

Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa: Arreta Goiztiarra Hezkuntzaren Baitan

Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil: El Entorno Educativo
de la Atención Temprana



Arreta Goiztiarreko Marko-Plana
Plan Marco de Atención Temprana

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa: Arreta Goiztiarra
Hezkuntzaren Baitan

Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil: El Entorno Educativo
de la Atención Temprana

Arreta Goiztiarreko Marko-Plana
Plan Marco de Atención Temprana



Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2015

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la red *Bibliotekak* del Gobierno Vasco:

<http://www.bibliotekak.euskadi.net/WebOpac>

Equipo de Atención Temprana (EAT)

Marisa Belaustegi (B06 Berritzegunea)

Carmen Cuesta (G01 Berritzegunea)

María del Carmen Fernández (B01 Berritzegunea)

Isabel Galende (Berritzegune Nagusia)

Nere Inda (Berritzegune Nagusia)

Antonio Luengo (B02 Berritzegunea)

Noel Meabe (G03 Berritzegunea)

Begoña Olaskoaga (G01 Berritzegunea)

Igone Orbea (A01 Berritzegunea)

Miren Rojo (A01 Berritzegunea)

Ramón Muñoz (Coordinador del EAT)

Edición: 1.ª, agosto de 2015

Tirada: 4.000 ejemplares

© Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura

Edita: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, I
01010 Vitoria-Gasteiz

Diseño: *EkipoPO*

Impresión: mccgraphics

D.L.: BI 1211-2015

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzaren *Bibliotekak* sarearen katalogoan aurki daiteke:

<http://www.bibliotekak.euskadi.net/WebOpac>

Arreta Goiztiarreko Taldea (AGT)

Marisa Belaustegi (B06 Berritzegunea)

Carmen Cuesta (G01 Berritzegunea)

María del Carmen Fernández (B01 Berritzegunea)

Isabel Galende (Berritzegune Nagusia)

Nere Inda (Berritzegune Nagusia)

Antonio Luengo (B02 Berritzegunea)

Noel Meabe (G03 Berritzegunea)

Begoña Olaskoaga (G01 Berritzegunea)

Igone Orbea (A01 Berritzegunea)

Miren Rojo (A01 Berritzegunea)

Ramón Muñoz (AGTaren koordinatzailea)

Argitaraldia: 1.a, 2015eko abuztua

Ale-kopurua: 4.000 ale

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa
Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saila

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, I
01010 Vitoria-Gasteiz

Diseinua: EkipoPO

Inprimaketa: mccgraphics

L.G.: BI 1211-2015

Presentación

El Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura ha participado de manera muy activa en el diseño del nuevo marco de la Atención Temprana que se está configurando en el País Vasco. Participó en la definición del Modelo y, desde entonces, en todas las actuaciones de carácter interinstitucional tendentes a darle soporte normativo. También ha colaborado en cuantas acciones se han puesto en marcha por las otras instituciones sociales y sanitarias, incluyendo actuaciones formativas conjuntas. Todo ello facilita el desarrollo de un lenguaje común y la comprensión de que la Atención Temprana es una responsabilidad compartida.

El Departamento es consciente del papel central que el sistema educativo juega en la atención al desarrollo infantil. Por ello ha dispuesto la creación de estructuras estables, en el ámbito de los Servicios de Apoyo, para la configuración de un Plan Marco que integre todas las actuaciones educativas en este ámbito.

Una de las actuaciones más relevantes diseñada hasta el momento tiene que ver con la necesidad de realizar un seguimiento cercano del desarrollo infantil. Presentamos el **Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil**, cuya primera fase, denominada **Vigilancia Rutinaria del Desarrollo** se pone en marcha el próximo curso 2015-16 en las aulas de 2 y 3 años, quedando para el curso 2016-17 su extensión a las de 4 y 5 años. El objetivo es **detectar tempranamente posibles alteraciones del desarrollo que puedan generar necesidades específicas de apoyo educativo**.

La puesta en marcha de este proceso, requerirá un gran esfuerzo formativo, focalizado no solo en el profesorado de Educación Infantil, sino también en el profesorado consultor, de apoyo y otros especialistas. Más de 3000 profesores y profesoras accederán a esta formación el próximo curso 2015-16. Una formación que este Departamento considera imprescindible para la consecución del objetivo señalado.

Por tanto, iniciamos un proceso que responde a la preocupación por detectar e intervenir tempranamente en las dificultades en el desarrollo desde el ámbito escolar, siempre en colaboración con los servicios sanitarios y sociales. Estamos convencidos de que responderemos mejor a las necesidades actuales y futuras de todo nuestro alumnado, de sus familias y la comunidad educativa, garantizando al tiempo la equidad y el respeto a la diversidad en un contexto inclusivo.

Begoña Garamendi Ibarra

Directora de Innovación Educativa

Aurkezpena

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak modu oso aktiboan parte hartu du Euskal Autonomia Erkidegoan eratzen ari den Arreta Goiztiarreko esparru berriaren diseinuan. Eredua zehazteko prozesuan esku hartu zuen eta, harrezkero, eredu horren euskarri izatera bideratutako erakunde-jardun guztietan parte-hartu da. Gizarte- eta osasun-arloko beste erakunde batzuek abiarazitako ekintzetan ere laguntzaile izan da, baterako prestakuntza-ekintzak ere barnean hartuta. Horri guztiari esker, Arreta Goiztiarra guztion artean partekatutako erantzukizuna dela ulertu eta hizkuntza bateratua garatu ahal izan da.

Saila jabetzen da hezkuntza-sistemak funtsezko eginkizuna betetzen duela haurren garapenarekiko arretan. Horregatik, Laguntza Zerbitzuen eremuan, egitura egonkorrak sor daitezzen xedatu du, eremu horretako hezkuntza-jardun guztiak bilduko dituen Esparru Plana eratuz.

Orain arte diseinatutako jardun garrantzitsuenetako bat haurren garapenari jarraipena gertutik egiteko premiarekin loturik dago. Hau horrela, **Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa** aurkeztu dugu; protokoloaren lehen fasea —**Garapenaren Ohiko Zaintza**— datorren 2015-16 ikasturtean abiaraziko da 2 eta 3 urteko haurren geletan, eta 2016-17 ikasturtean, aldiz, 4 eta 5 urteko haurren geletara zabalduko dugu. Helburua zera da, **garapenean izan daitezkeen nahasmenduak goiz detektatzea, hezkuntza-laguntzarekin lotutako premia espezifikoak eragin ditzaketan trataera ematea.**

Prozesu hori abiarazteko, prestakuntzan lan handia egin beharko dugu, Haur Hezkuntzako irakasleekin ez ezik, irakasle aholkulari, laguntzaile eta bestelako espezialistekin baita ere. 3.000 irakaslek baino gehiagok jasoko dute prestakuntza hori 2015-16 ikasturtean. Sail honen ustez, prestakuntza hori jasotzea ezinbestekoa da lortu nahi dugun helburua bete nahi badugu.

Hortaz, garapenean dauden zailtasunak detektatu eta eskola-eremutik esku hartzeko prozesuari ekingo diogu, betiere osasun- eta gizarte-arloko zerbitzuen laguntzarekin. Ziur gaude horrela eginez gero gure ikasle, familia eta hezkuntza-komunitate guztiaren egungo eta etorkizuneko premiei hobeto erantzungo diegula, eta aldi berean, ekitatea eta aniztasunarekiko errespetua bermatuko ditugula testuinguru inklusibo batean.

Begoña Garamendi Ibarra

Hezkuntza Berriztatze Zuzendaria

Índice

Presentación	4
Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil: el entorno educativo de la atención temprana	8
1. El cribado, despistaje o screening.....	8
2. Procesos de cribado en Educación Infantil.....	10
3. Vigilancia Rutinaria del Desarrollo	12
3.1. Escalas de Observación del Desarrollo Infantil (EODIs).....	12
4. Detección Específica	18
5. Valoración e intervención educativas.....	22
6. La derivación a otros servicios	22
7. La participación de las familias.....	24
8. Instrucciones y recomendaciones para la utilización de las EODIS	24
8.1. Ámbito de aplicación	24
8.2. Intervalo temporal de aplicación.....	24
8.3. Condiciones físicas y del entorno	24
8.4. Materiales necesarios	26
8.5. Orden y contenidos de la aplicación	26
8.6. Formatos disponibles	28
8.7. Observación del lenguaje.....	28
8.8. Observación del alumnado en situación de riesgo	30
8.9. Apoyo de otros profesionales en el proceso de observación.....	30
8.10. Adaptaciones y ensayos.....	30
8.11. Otras precisiones sobre los contenidos de las Áreas y su observación	32
9. Bibliografía.....	40
Anexos: Escalas de Observación del Desarrollo Infantil (EODIs).....	44
Formato individual: 2, 3, 4 y 5 años	47
Formato para cuatro cursos	69
Formato de aula: 2, 3, 4 y 5 años.....	79

Aurkibidea

Aurkezpena	5
Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa: arreta goiztiarra hezkuntzaren baitan	9
1. Baheketa, hautematea edo <i>screening</i> -a	9
2. Baheketa prozesuak Haur Hezkuntzan	11
3. Garapenaren Ohiko Zaintza	13
3.1. Haurren Garapena Behatzeko Eskalak (HGBEak).....	13
4. Detekzio Espezifikoa	19
5. Hezkuntza arloko balorazioa eta esku-hartzea	23
6. Beste zerbitzu batzuetara bideratzea	23
7. Familien parte-hartzea.....	25
8. HGBEak erabiltzeko jarraibide eta gomendioak.....	25
8.1. Aplikazio-esparrua	25
8.2. Aplikazioaren denbora-tartea	25
8.3. Baldintza fisikoak eta inguruneak.....	25
8.4. Behar diren materialak	27
8.5. Aplikazioaren ordena eta edukiak.....	27
8.6. Formatu erabilgarriak.....	29
8.7. Hezkuntzaren behaketa.....	29
8.8. Arrisku-egoeran dauden ikasleen behaketa.....	31
8.9. Beste profesional batzuen laguntza behaketa-prozesuan	31
8.10. Egokitzapenak eta saiakuntzak	31
8.11. Arloetako edukiei eta horien behaketari buruzko bestelako zehaztapenak.....	33
9. Bibliografía.....	41
Gehigarriak: Haurren Garapena Behatzeko Eskalak (HGBE).....	45
Banakako formatua: 2, 3, 4 eta 5 urte	47
Lau ikasturteko formatua.....	69
Ikasgelako formatua: 2, 3, 4 eta 5 urte.....	79

Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil: el entorno educativo de la atención temprana

Hablar de una intervención temprana en los trastornos del neurodesarrollo o en las situaciones de riesgo exige un proceso de detección, igualmente temprano, que facilite la prevención de posibles patologías subyacentes en este ámbito. En la práctica, y entre otras medidas posibles aunque de menor envergadura, este proceso de detección pasa por la puesta en marcha de procedimientos sistemáticos de observación del desarrollo para valorar la presencia de sospechas, alertas o indicadores de esos trastornos, además de tener en cuenta situaciones objetivas de riesgo de padecerlos (la prematuridad podría considerarse un ejemplo de estas situaciones objetivas).

I. El cribado, despistaje o *screening*

El concepto de **cribado, despistaje** o **screening** está asociado habitualmente al campo de la salud y se considera una herramienta importante para abordar, desde una perspectiva preventiva, la disminución de problemas de este tipo. Se trata de un examen realizado a personas asintomáticas, "sanas", con objeto de identificar en fase de latencia las que presentan determinada enfermedad o muestran un riesgo incrementado de padecerla¹.

El cribado **no es una prueba diagnóstica**, ni siquiera en aquellos casos que puedan resultar más evidentes "a priori". Las pruebas diagnósticas se aplican a personas que muestran un problema o problemas definidos, son individuales, son más precisas y permiten proponer una intervención. El cribado, sin embargo, se aplica en grupo, no tiene un nivel alto de precisión y solo **señala riesgo**.

Aunque puede considerarse una herramienta potente, su eficacia depende de que su implementación suponga un proceso ordenado y explícito, y de que a la vez se encuentre integrado en un programa más amplio que le ofrezca fundamento. Debe posibilitar, también, una toma de decisiones, igualmente fundamentada. Desde esa perspectiva, que este tipo de programas sean frecuentes en el ámbito sanitario, no significa que sean exclusivos de este campo. La intervención psicosocial y la educativa pueden abordar programas similares, obviamente con otros objetivos, pero con la misma finalidad de realizar una intervención preventiva sobre posibles dificultades no detectadas. Un cribado de lenguaje escrito en 2º de Educación Primaria (momento en el que habitualmente se considera que se ha producido la automatización de la lectoescritura) realizado en un centro, grupo de centros, territorio, etc. podría ser un ejemplo del uso del cribado en un ámbito distinto al de la salud.

Sin duda, un proceso de cribado presenta notables ventajas. La más importante es que, aunque no es un diagnóstico, puede permitir la detección de problemas que posteriormente pueden ser

¹Cribado según la OMS: aplicación sistemática de una prueba para identificar a individuos con un riesgo suficientemente alto de sufrir un determinado problema de salud como para beneficiarse de una investigación más profunda o una acción preventiva directa, entre una población que no ha buscado atención médica por síntomas relacionados con esa enfermedad (Wald, 2001).

Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa: arreta goiztiarra hezkuntzaren baitan

Neurogarapenaren nahasmenduetan edo arrisku-egoeretan esku-hartze goiztiarraz hitz egiten badugu, detekzio-prozesua ere beharrezkoa dela esan nahi du horrek. Detekzioa ere goiztiarra, azpian ezkuta daitezkeen patologien prebentzioa ahalbidetzeko eremu baita. Praktikan, detektatzeko prozesu horretan, garapena behatzeko prozedura sistematikoak abiarazi behar dira nahasmendua adierazten duen susmorik, alertarik edo adierazlerik ba ote dagoen balioesteko. Horretaz gain, nahasmenduak izateko arrisku-egoera objektiboak aintzat hartu behar dira (egoera objektibo horietako bat prematuritatea izan daiteke).

I. Baheketa, hautematea edo *screening*-a

Baheketaren, hautematearen edo *screening*aren kontzeptua, ohiko moduan, osasunaren arloarekin loturik dago eta funtsezko tresnatzat hartzen da, prebentzioarekin ikuspegitik begiratuta, horrelako arazoak murrizteko. Sintomarik ez duten pertsonen, hau da, "osasuntsuei", egiten zaien azterketa da, gaixotasun jakin bat latentzia-fasean dutenak edo gaixotasun hori izateko arrisku areagotua dutenak identifikatzearren¹.

Baheketa **ez da proba diagnostiko bat**, ezta "a priori" nabarmen izan daitezkeen kasuetan ere. Proba diagnostikoak arazo jakin bat edo batzuk dituztenei aplikatzen zaizkie, indibidualak dira, zehatzagoak dira eta esku-hartze bat proposatzeko aukera ematen dute. Baheketa, berriz, taldean aplikatzen da, ez du zehaztasun-maila handirik eta **arriskua baino ez du adierazten**.

Tresna garrantzitsutzat har daiteke, baina probaren eraginkortasuna ez da handia izango ez bada prozesu ordenatu eta esplizitu baten arabera ezartzen, eta aldi berean, ez badago oinarria emango dion programa zabalgo baten barruan txertatuta. Era berean, erabakiak hartzeko prozesu oinarriduna ere ahalbidetu behar du. Ikuspegi horretatik begiratuta, osasun-eremuan horrelako programak maiz agertzeak ez du esan nahi soilik eremu horretan ager daitezkeenik. Esku-hartze psikosozialean eta hezkuntza-arloko esku-hartzean antzeko programak bil daitezke, helburuak desberdinak izanik noski, baina detektatu gabeko zailtasun posibleen gainean prebentzioko esku-hartzea gauzatzeko xede bera dutena. Osasuna ez den eremu batean baheketaren erabileraren adibide bat honako hau izan daiteke: Lehen Hezkuntzako 2. mailan hizkuntza idatziaren baheketa egitea (maila horretan uste baita idazketa eta irakurketa automatizatuta daudela) ikastetxe batean, ikastetxe multzo batean, lurralde batean...

Zalantzarik gabe, baheketa-prozesu batek abantaila handiak ditu. Garrantzitsuena zera da, diagnostikoa ez den arren, gerora diagnostika daitezkeen arazoak detektatzeko aukera ematen duela eta, beraz, goiz

¹Baheketa OMEren arabera: osasun-arazo jakin bat izateko arrisku handi samarra duten eta ikerketa sakonago bat edo zuzeneko prebentzio-ekintza bat egitea mesedegarri suerta dakiekeen banakoak identifikatzeko proba bat modu sistematikoan aplikatzea, gaixotasun horrekin lotutako arreta medikorik eskatu ez dutenen artean (Wald, 2001).

diagnosticados y, por tanto, se podrá intervenir tempranamente sobre ellos. Además, no suelen ser pruebas invasivas, agresivas o que requieran de gran aparataje. En el ámbito educativo, los cribados presentan a menudo la forma de escalas de observación o de pruebas pedagógicas de fácil realización o pasación y suelen tener un correlato elevado con la propia práctica educativa.

Sin embargo, es necesario señalar que un proceso de cribado también presenta algunos riesgos. Quizá el más importante sea la posibilidad de una interpretación sesgada o errónea de los resultados y la ansiedad derivada de los falsos positivos.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, no cabe duda de que los procesos de cribado pueden ser instrumentos de gran valor en el ámbito de la Atención Temprana y más específicamente en el ámbito educativo. Como se ha explicado antes, una pronta intervención en los trastornos del desarrollo debe permitir reducir su impacto en el bienestar de los niños y niñas, facilitando que alcancen la mayor competencia y autonomía personal posible. Además, incluso en el caso de que de la propia intervención no se derivara un beneficio claro y distinto para los niños y niñas, sin duda supondría una reducción de la ansiedad de sus progenitores y tendría un impacto positivo en el funcionamiento familiar².

2. Procesos de cribado en Educación Infantil

Por todo ello, y de acuerdo con el modelo de Atención Temprana que se está implantando en la CAPV y el Plan Marco en el que se integran todas las actuaciones educativas, se ha propuesto la **implantación de un proceso sistemático de observación en la Etapa de Educación Infantil, con el fin de detectar dificultades o alteraciones del desarrollo, que puedan generar necesidades educativas específicas de apoyo educativo**. Este proceso de *screening* se realizará a los 2, 3, 4 y 5 años, de acuerdo con la propia estructura de la Etapa. Incluirá, en una primera fase, la observación de determinados ítems del desarrollo a través de instrumentos elaborados con ese objetivo (Escala de Observación del Desarrollo Infantil, EODIs). En una segunda fase, y solo en aquellos casos en los que se hayan detectado dificultades o retraso en las áreas del desarrollo, se utilizarán pruebas de *screening* específicas y estandarizadas, con el fin de objetivar la necesidad de una intervención. En este último caso, la necesidad de una mayor precisión viene exigida por la convicción de que a la detección de dificultades debe seguir una intervención que las afronte, para reducir o superar las barreras que puedan suponer para el aprendizaje. Esto aconseja la utilización de herramientas específicas y estandarizadas que ofrezcan una mayor solidez a las propuestas de intervención.

A la primera fase la llamamos **Vigilancia Rutinaria del Desarrollo**, mientras que las actuaciones derivadas de ésta, cuando sus resultados requieran una valoración más precisa, llevarán el nombre de **Detección Específica**. Ambas fases configuran un proceso de detección que debe situarse en el ámbito ordinario de la actividad educativa.

En el cuadro siguiente se expone de manera sinóptica las fases del **Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil**, así como los agentes participantes, ya sea de manera directa o en tareas de asesoramiento.

² Artigas-Pallarés, J. Intervención temprana en los trastornos del neurodesarrollo pp. 455-467.

esku hartu ahal izango dugula arazo horiei dagokienez. Gainera, probak ez dira inbaditzaileak, ez dira agresiboak eta ez dute tresneria handirik behar izaten. Hezkuntza-eremuan, kasu askotan, baheketak erraz egiteko edo gauzatzeko moduko proba pedagogikoak edo behaketa-eskalak izaten dira, kasu askotan, eta hezkuntza-jardunarekin berarekin korrelato handia izaten dute.

Dena den, baheketa-prozesu batek arriskuak ere izan ditzake. Garrantzitsuena, agian, honako hau da: emaitzak oker edo partzialki interpretatzeko aukera, eta positibo faltsuek eragindako herstura edo antsietatea sortaraztea.

Orain arte azaldutakoa aintzat hartuta, zalantzarik gabe, baheketa-prozesuak balio handiko tresna izan daitezke Arreta Goiztiarraren eremuan eta, zehazki, hezkuntzaren eremuan. Lehen ere azaldu dugunez, garapenaren nahasmenduetan garaiz esku hartuz geroz, nahasmenduak haurrengan izan dezakeen eragina murriz daiteke, eta ahalik eta autonomia pertsonal eta gaitasun handiena lortu ahal izango dute. Horretaz gain, esku-hartzeak haurrei onura argi eta berezirik eragingo ez balie ere, zalantzarik gabe, familiarengan herstura gutxituko lukeeta familiaren funtzionamenduan eragin positiboa izango luke².

2. Baheketa prozesuak Haur Hezkuntzan

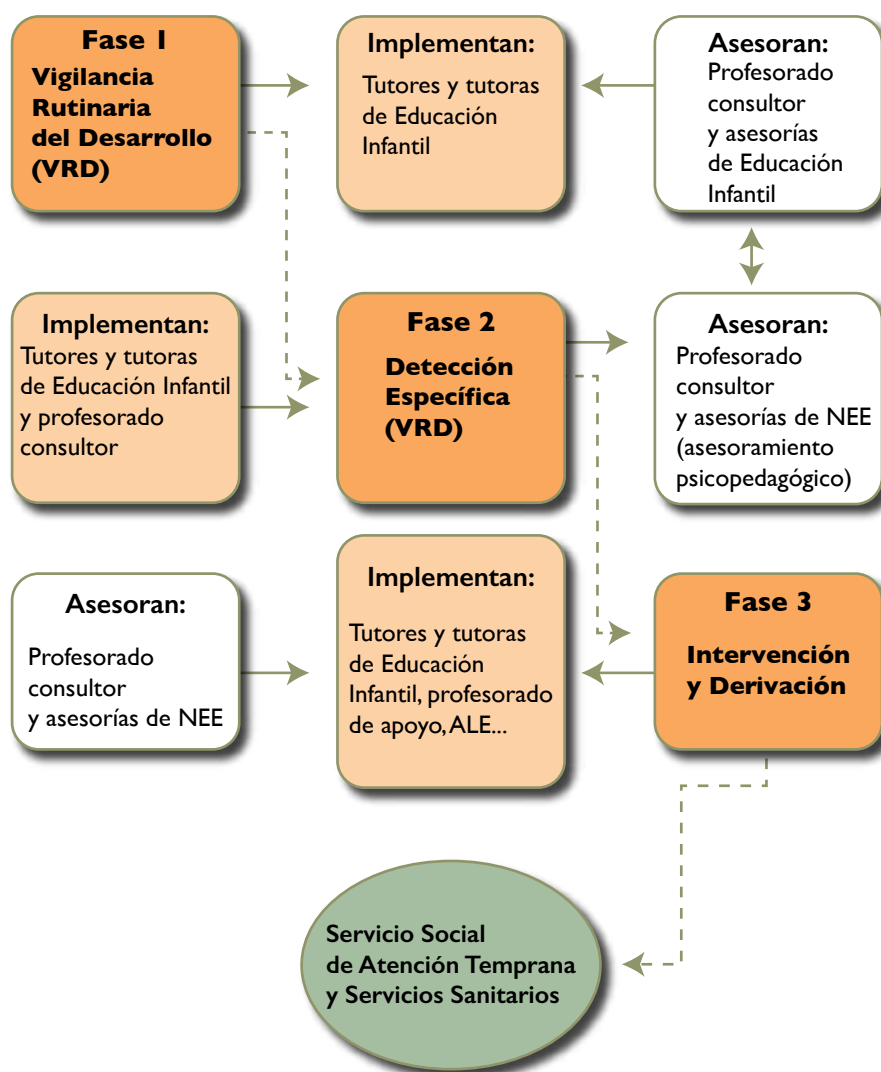
Horregatik guztiagatik, eta EAEn ezartzen ari den Arreta Goiztiarreko ereduari eta Marko-Plana honi jarraiki, **Haur Hezkuntzako etapan behaketa-prozesu sistematikoa ezartzea proposatu da, zailtasunak edo garapenaren gorabeherak detektatzeko asmoz, zailtasun edo gorabehera horiek hezkuntza-laguntzako premia espezifikoak eragin ditzaketen heinean.** *Screening* prozesu hori 2, 3, 4 eta 5 urterekin egingo da, Etaparen egituraren beraren arabera. Lehen fasean, garapeneko item jakin batzuk behatu behar dira horretarako prestatutako tresnen bitartez (Haurren Garapena Behatzeko Eskalak, HGBEak). Bigarren fasean, eta garapenaren arlo guztietatik zailtasunak edo atzerapena dagoela detektatu den arloetan, *screening* proba espezifikoak eta estandarizatuak egingo dira, esku-hartzearen premia objektibatze asmoz. Azken kasu horretan, zehaztasun handiagoa behar izaten da honako uste hau zabaldua dagoelako: zailtasunak detektatu ondoren, zailtasun horiei aurre egiteko esku-hartzea egin behar dela, ikaskuntzan eragin ditzakeen oztopoak murriztu edo gainditzearen. Horretarako tresna espezifikoak eta estandarizatuak erabiltzea komeni da, esku-hartze proposamenak sendagoak izan daitezten.

Lehen faseari **Garapenaren Ohiko Zaintza** esango diogu; eta zaintza horren ondoriozko jardunei –betiere emaitzak aintzat hartuta balorazio zehatzagoa egin behar bada–, aldiz, **Detekzio Espezifikoa**. Bi faseen detekzio-prozesua osatzen dute eta prozesu hori hezkuntza-jardunaren ohiko eremuan txertatu behar da.

Hurrengo koadroan, **Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloaren** faseak zeintzuk diren azalduko dugu labur-labur, bai eta dela zuzenean edo aholkularitza-lanetan, zein eragilek parte hartzen duten.

²Artigas-Pallarés, J. Intervención temprana en los trastornos del neurodesarrollo, 455-467 or. .

Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil



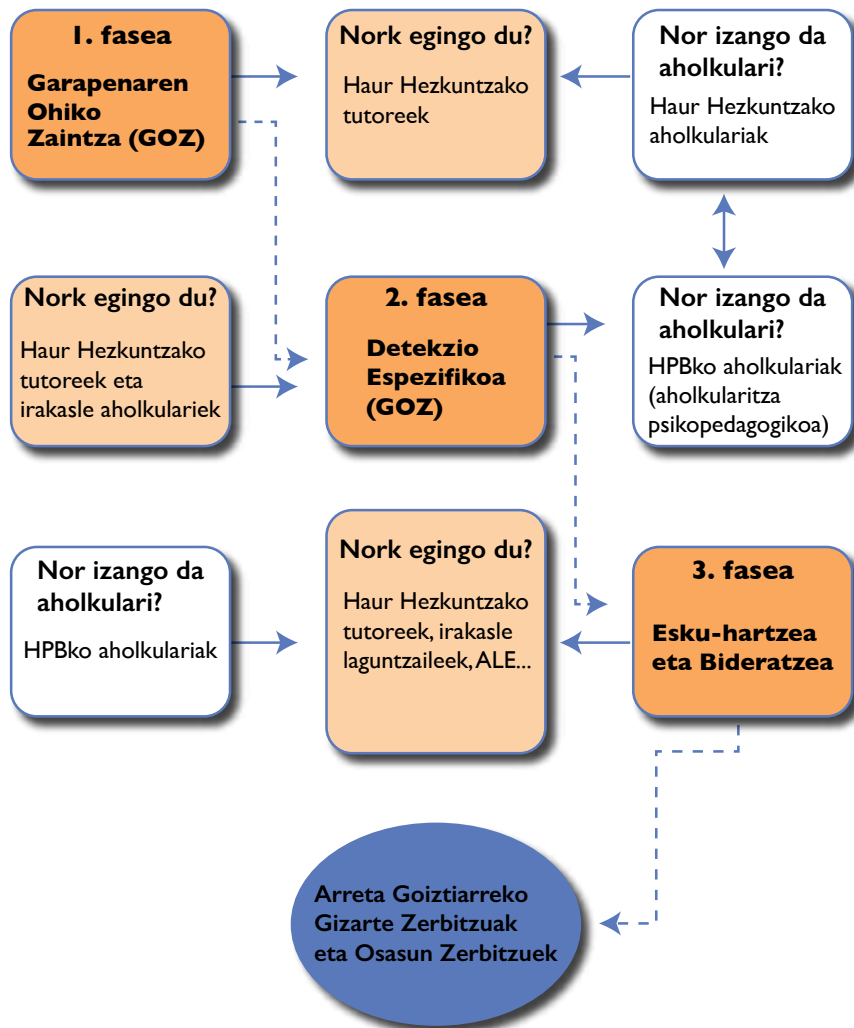
3. Vigilancia Rutinaria del Desarrollo

Como se ha explicado, la Vigilancia Rutinaria del Desarrollo es la primera fase del Protocolo de Seguimiento del Desarrollo Infantil. Será llevada a cabo por los tutores y tutoras de Educación Infantil, siempre con el asesoramiento del profesorado consultor. Para su implementación se utilizarán las EODIs en las condiciones que seguidamente se señalan.

3. 1. Escalas de Observación del Desarrollo Infantil (EODIs)

Las indudables ventajas de los procesos de cribado, a las que hemos hecho referencia, no han impedido considerar algunos de sus posibles efectos indeseados. El que generaba una mayor preocupación entre

Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloa



3. Garapenaren Ohiko Zaintza

Azaldu dugunez, Haurren Garapenaren Jarraipenerako Protokoloaren lehen fasea Garapenaren Ohiko Zaintza da. Haur Hezkuntzako tutoreek egingo dute, irakasle aholkularien laguntzarekin. Zaintza hori ezartzeko, HGBEaz baliatu behar dira, jarraian aipatuko ditugun baldintzetan.

3. 1. Haurren Garapena Behatzeko Eskalak (HGBEak)

Goian aipatu ditugu baheketa-prozesuek zer abantaila eskaintzen dituzten, abantaila horiek ezin dira zalantzan jarri, baina hala ere, nahi gabeko ondorioak izan ditzakete eta horiek ere aintzat hartu behar

los miembros del **Equipo de Atención Temprana**³del Departamento era el que de su aplicación se derivara un etiquetaje apresurado, impropio de un instrumento de *screening*. Una deducción de estas características podría cuestionar el propio desarrollo del niño o niña, reduciendo las expectativas sobre su evolución. Por esa razón y por la necesidad igualmente de contar con un instrumento que fuera flexible y respondiera a los patrones y ritmos evolutivos del alumnado, se tomó la decisión de elaborar unas escalas de observación que permitieran, además, la identificación de signos de alerta en el desarrollo. También se han tenido en cuenta indicadores del desarrollo para aquel alumnado que pudiera presentar un desarrollo precoz, por encima de lo esperado en función de su edad. Estas escalas tendrían el valor de guía para la observación del desarrollo, sin que de ellas pudieran derivarse etiqueta alguna.

Naturalmente, las conductas que se contemplaran deberían ser observables en el ámbito educativo y ser comprensibles para los distintos profesionales que intervienen en Educación Infantil, especialmente para las tutoras y tutores. Finalmente, tendrían que tener una significación educativa, esto es, deberían servir a los profesionales de Educación Infantil en el desarrollo de sus funciones y tareas. Con esos criterios como guía se decidió construir las Escalas.

La construcción tuvo tres fases diferenciadas. En la primera el Equipo de Atención Temprana del Departamento realizó una versión preliminar a partir de diversas fuentes. Entre las más relevantes, y sin perjuicio de su consulta más precisa en la bibliografía temática, se encuentran las que figuran a continuación:

- **Aprende los signos**, del National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities, de EE.UU
- **Developmental Checklist Birth to Five**, The early childhood direction center
- **Criterios de Calidad Estimular**, de la Región de Murcia
- **Guía del Desarrollo Infantil desde el nacimiento hasta los 6 años**, de la Federación Estatal de Asociaciones de Atención Temprana

Por otra parte, los ítems agrupados bajo el epígrafe “Desarrollo precoz”, son una elaboración del **Berritzegune Nagusia**, con la colaboración de M^a Luz Pérez, Izaskun Etxeberria, Marta Santarén y Belén Uriarte. Las fuentes utilizadas para su elaboración pueden consultarse, igualmente, en la bibliografía temática.

En una segunda fase, que llamamos **Panel**, la versión preliminar se sometió a la consideración de las Asesorías de Necesidades Educativas Especiales, las de Educación Infantil, así como de otros y otras profesionales de la fisioterapia, audición y lenguaje, discapacidad auditiva y discapacidad visual. También se contó con la inestimable colaboración de la Profesora de la UPV, Elena Herrán. Con sus aportaciones se construyó una segunda versión de las Escalas, que fue la que se sometió a pilotaje.

La tercera fase fue precisamente la del **Pilotaje**. Las Escalas se pusieron a prueba en doce centros de la CAPV, con más de 1000 alumnos y alumnas de Educación Infantil. Los centros figuran a continuación y su referencia en este texto es una muestra de gratitud por el esfuerzo realizado.

³Este Equipo fue creado el curso 2012-13. Estaba integrado solo por las asesorías de NEE, consultores de atención temprana en los EVAT territoriales. Posteriormente, en septiembre de 2014, se integraron las asesorías de Educación Infantil.

dira. **Arreta Goiztiarren Taldeko**³ kideengan kezkarik handiena, baheketa-prozesuak aplikatzeagatik etiketak azkarregi ezartzearena da, *screening* tresna batek egin behar ez duena egitea, alegia. Horrelako dedukzio bat eginez gero, haurraren garapena bera zalantzan jar daiteke eta haren bilakaerari buruzko espektatibak murriztu, ondorio kaltegarria eta bat ere beharrezkoa ez dena. Horregatik, ikasleen bilakaeraren erritmo eta ereduen arabera, behaketa-eskalak prestatzea erabaki da, garapenean alerta-zantzuak identifikatzeko aukera ere emango dutena bai eta, garapen goiztiarra izan dezaketen ikasleen garapen-adierazleak ere aintzat hartu dira, adinaren arabera espero zitekeena baino garapen-maila handiagoa duten ikasleen kasurako, alegia. Eskala horiek garapena behatzeko gida izango da, baina horien ondorioz ezin izango da etiketarik ipini.

Noski, Haur Hezkuntzan esku hartzen duten profesionalentzat, batik bat, tutoreentzat aintzat hartu beharreko jokabideak behagarriak eta ulergarriak izan beharko lirartekeela garbi zegoen. Haur Hezkuntzako profesionalentzat euren eginkizun eta lanak garatzeko baliagarri izan beharko dutenak. Irizpide horiei jarraiki, Eskalak taxutzea erabaki zen.

Taxutze-prozesuak hiru fase izan zituen. Lehen fasean, *Arreta Goiztiarreko Taldeak* hainbat iturri abiapuntu hartuta, aurretiazko bertsioa egin zuen. Honako hauek dira iturri garrantzitsuenak.

- *Ikasi keinuak*, AEBetako National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities
- *Developmental Checklist Birth to Five*, The early childhood direction center
- *Criterios de Calidad Estimular*, Murtziako Eskualdea
- *Guía del Desarrollo Infantil desde el nacimiento hasta los 6 años*, Arreta Goiztiarren Elkarten Espainiako Federazioa

Bestalde, "Garapen goiztiarra" epigrafean bildutako itemak **Berritzegune Nagusiak** landu ditu, honako hauen laguntzarekin: M^a Luz Pérez, Izaskun Etxeberría, Marta Santarén eta Belén Uriarte. Hori egiteko erabilitako iturriak ere gaikako bibliografian kontsulta daitezke.

Bigarren faseari **Panela** esaten diogu; fase horretan, aurretiazko bertsioa Hezkuntza Premia Berezien Haur Hezkuntzako aholkularitzek aztertu zuten, bai eta fisioterapiaren, entzumen eta hizkuntzaren, entzumen- eta ikusmen-desgaitasunaren eremuetako profesionalak ere. Elena Herrán EHUko irakasleak ere laguntza handia eman zigun. Haren ekarpenei esker Eskalen bigarren bertsioa osatu genuen, eta bertsio hori hartu zen pilotajerako.

Hirugarren fasea, hain zuzen, **Pilotajea** izan zen. EAeko hamabi zentrotan jarri genituen proban Eskalak, Haur Hezkuntzako 1.000 ikasletik gora hartuta. Hona hemen zentroen izenak, egin duten lan handiarengatik eskerrak emateko gure modua xumea izango baita.

³ Talde hori 2012-13 ikasturtean sortu zen. Lurralde bakoitzeko Arreta Goiztiarreko Balorazio Lantaldeetako arreta goiztiarreko HPBko aholkulariak soilik hasi ziren biltzen. Aurrerago, 2014ko irailean, Haur Hezkuntzako aholkulariak ere sartu ziren.

Centros participantes en la fase de Pilotaje

CEIP José Miguel Barandiarán HLHI (Iruña Oka)
CPI Mendialdea IPI (Kanpezu)
CEIP Pedro Ignacio Barrutia Ikastola LHI (Vitoria-Gasteiz)
CPEIPS Pedagógica San Prudencio HLBHIP (Vitoria-Gasteiz)
CPEIPS Eguzkibegi Ikastola HLBHIP (Galdakao)
CPI Soloarte IPI (Basauri)
CEIP Zamakola-Juan Delmás HLHI (Bilbao)
CPEIPS Abusu Ikastola HLBHIP (Bilbao)
CEIP Intxaurren Hegoa LHI (Donostia-San Sebastián)
CPEIS Zurriola Ikastola / Barandiaran HLBHIP (Donostia-San Sebastián)
CEIP Kurtzebarri HLHI (Aretxabaleta)
CPEIPS Txantxiku Ikastola HLBHIP (Oñati)

Con los resultados del Pilotaje, se construyó la versión actual de las **Escalas de Observación del Desarrollo**, que en esta última versión sumaron la palabra **Infantil** al título original.

Naturalmente, la puesta en marcha de la **Vigilancia Rutinaria del Desarrollo** exige de la formación previa de los agentes que van a participar en ella de manera directa o en tareas de asesoramiento. El cuadro que sigue a continuación resume el proceso seguido.

La aplicación de las EODIs seguirá las instrucciones y recomendaciones recogidas en el punto 4.2.4.

Pilotaje fasean parte hartu duten zentroak

HLHI José Miguel Barandiarán (Iruña Oka)

IPI Mendialdea (Kanpezu)

HLHI Pedro Ignacio Barrutia Ikastola (Vitoria-Gasteiz)

HLBHIP Pedagógica San Prudencio (Vitoria-Gasteiz)

HLBHIP Eguzkibegi Ikastola (Galdakao)

IPI Soloarte (Basauri)

HLHI Zamakola-Juan Delmás (Bilbo)

HLBHIP Abusu Ikastola (Bilbo)

HLHI Intxaurren Hegoa (Donostia)

HLBHIP Zurriola Ikastola / Barandiaran HLBHIP (Donostia)

HLHI Kurtzebarri (Aretxabaleta)

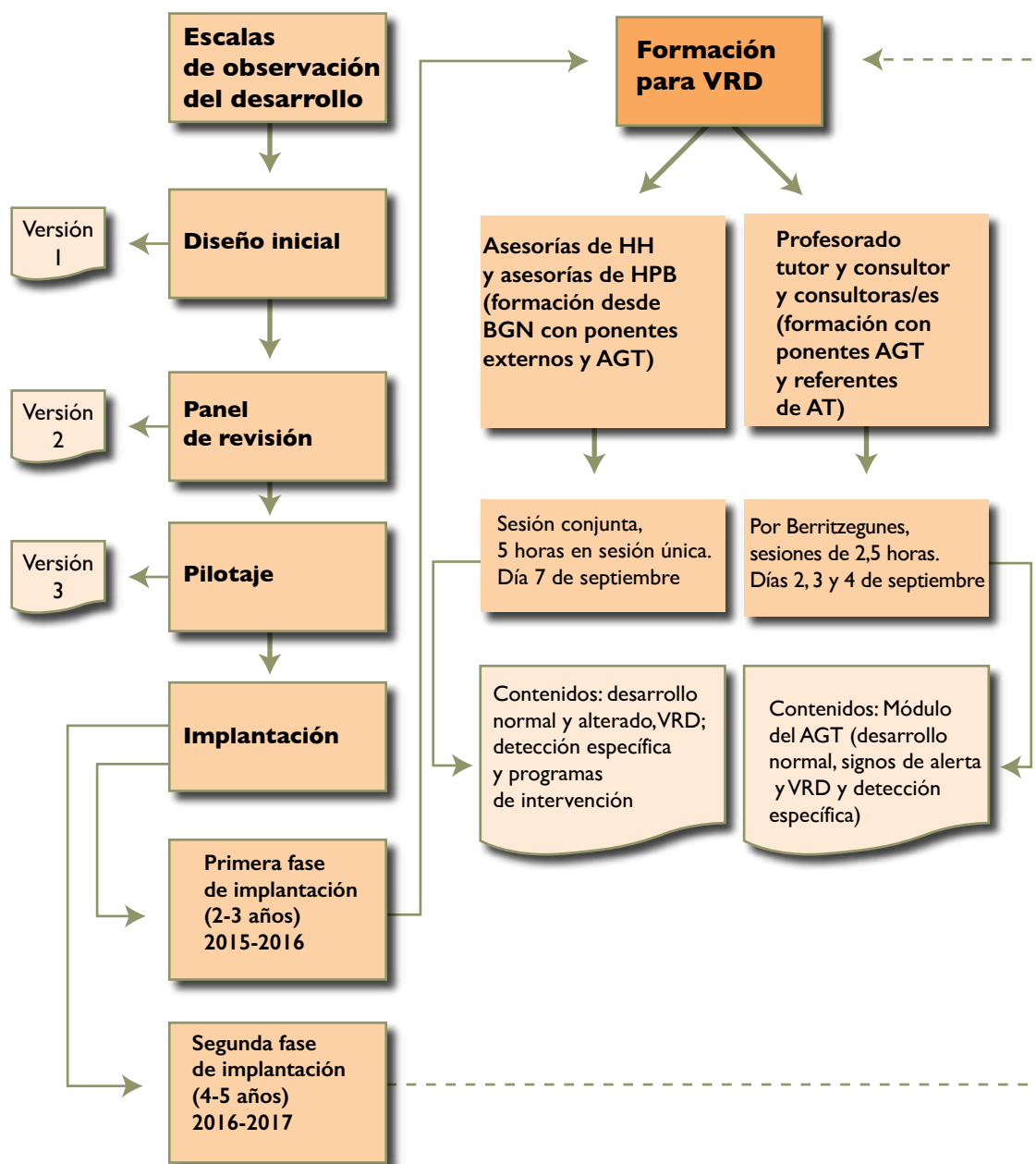
HLBHIP Txantxiku Ikastola (Oñati)

Pilotajearen emaitzetan oinarrituta, **Garapena Behatzeko Eskalen** egungo bertsioa eratu genuen, eta azken bertsio honetan, hasierako izenburuari **Haurren** hitza gehitu diogu.

Esan gabe doa **Garapenaren Ohiko Zaintza** abiarazteko, prozesu horretan zuzenean edo aholkularitza-lanetan parte-hartu behar duten eragileek alde aurretik prestakuntza jaso behar dutela. Hurrengo koadroan laburtu dugu jarraitu genuen prozesua.

HGBEak aplikatzeko garaian, 4.2.4 puntuan bildutako jarraibide eta gomendioei jarraitu behar zaie.

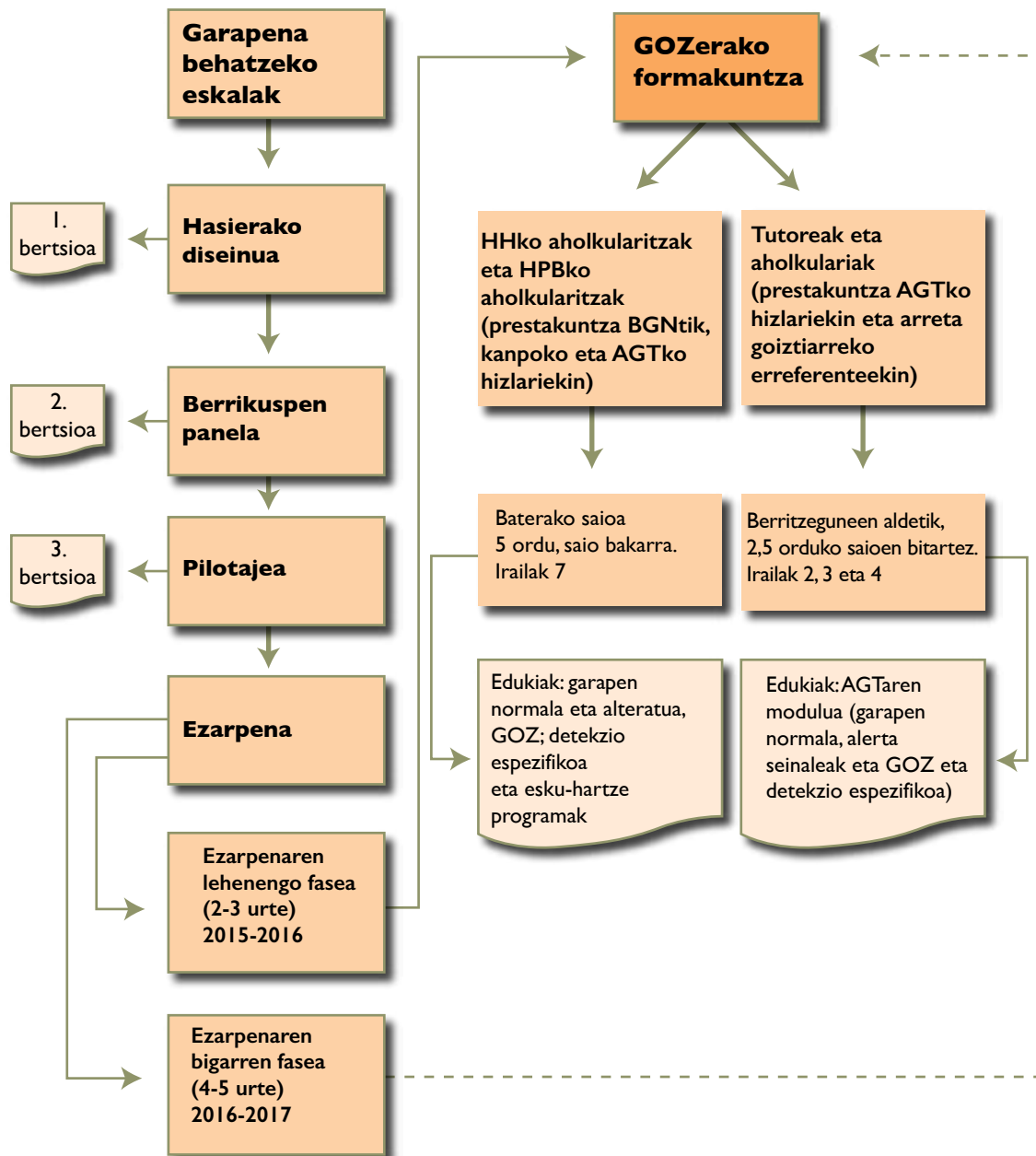
Formación para la Vigilancia Rutinaria del Desarrollo (VRD)



4. Detección Específica

El proceso de Detección Específica se pone en marcha cuando, tras la aplicación de la EODI correspondiente, no se han observado *tres o más de tres ítems* en un Área, o *dos o más ítems* en dos Áreas. Otra razón para iniciar este proceso es la observación de signos de alerta (que normalmente cursarán con la falta de adquisiciones señalada anteriormente). En estos casos, se demandará la

Garapenaren Ohiko Zaintzarako formakuntza



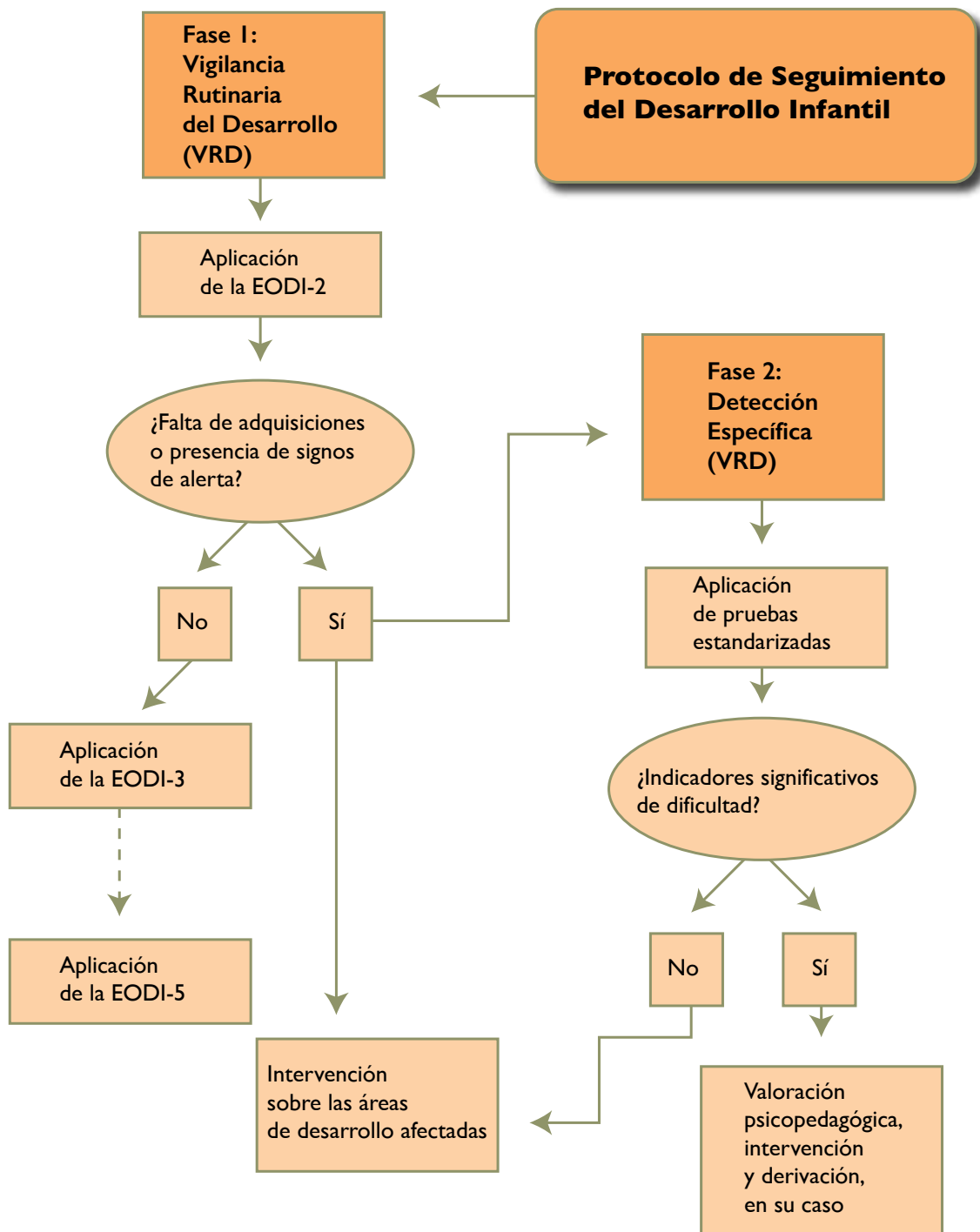
4. Detekzio Espezifikoa

Detekzio espezifikoaren prozesua noiz abiarazten da? Dagokion HGBEa aplikatu ostean, Arlo batean *hiru item edo gehiago* edo bi Arlotan *bi item edo gehiago* betetzen ez direnean. Alerta-seinaleak behatzen direlarik ere prozesua abiarazi egiten da (ohiko moduan, lehen aipatu dugun eskuratzeeza gertatuko da). Kasu horietan, irakasle aholkulariei laguntza eskatuko zaie eta haiek, aldi berean,

colaboración del profesorado consultor que, a su vez, contará con la asesoría de NEE. Esta indicará el proceso a seguir, incluyendo las pruebas o herramientas para utilizar, en su caso.

El cuadro que sigue a continuación pretende resumir el proceso mencionado.

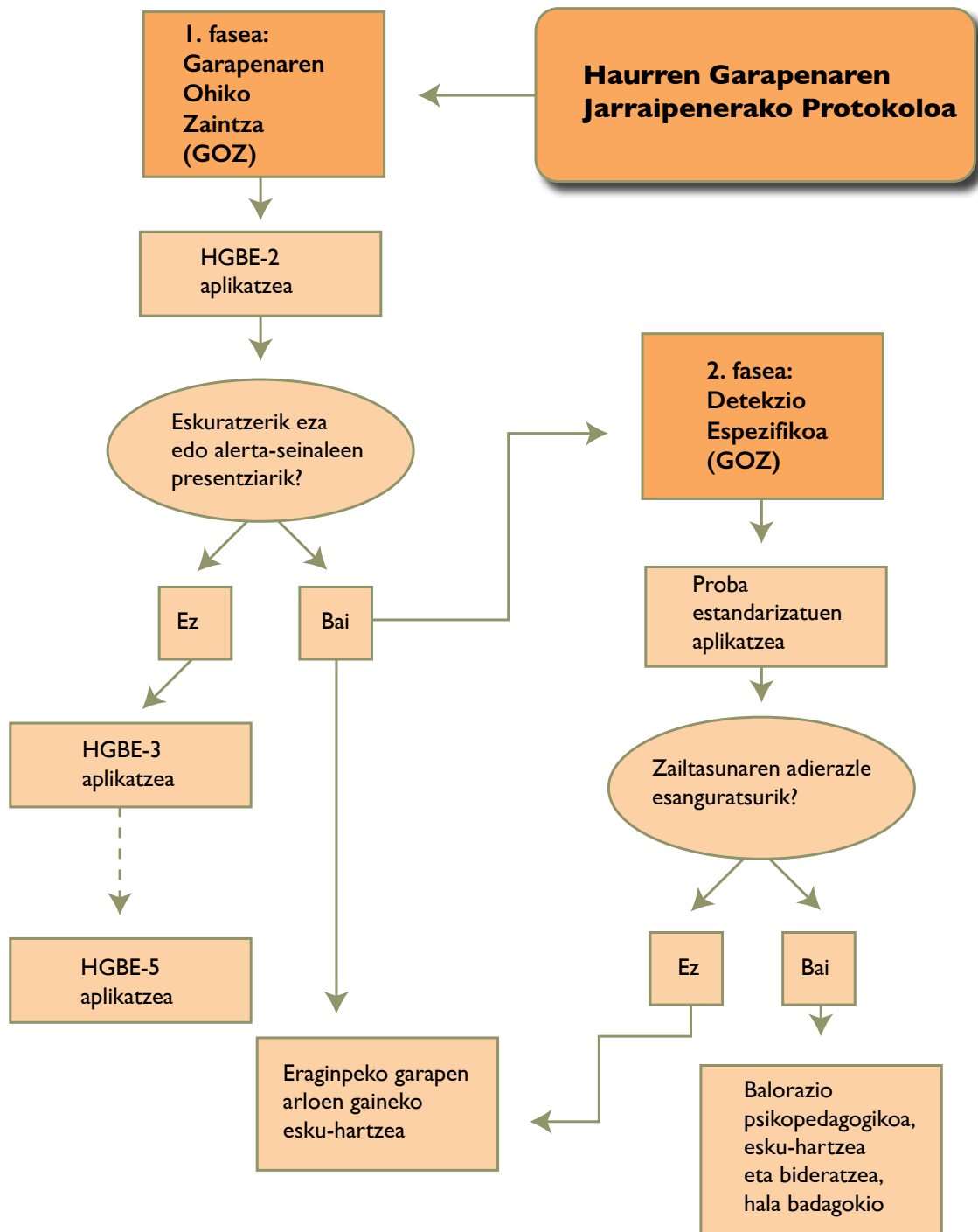
Resumen del proceso de Detección Específica



HPBko aholkularitzaren laguntza ere izango dute. Aholkularitza horrek zer prozesu jarraitu behar den adieraziko du eta, hala badagokio, zein tresna edo proba erabili behar diren ere bai.

Hurrengo koadroan laburtu dugu jarraitu beharreko prozesua.

Detekzio Espezifikoaren prozesuaren laburpena



5. Valoración e intervención educativas

La *intervención debe comenzar en cuanto se observe la ausencia de las conductas sometidas a observación (con independencia de cuántas sean) o la presencia de señales de alerta*. Dicho de otro modo, no es necesario ni conveniente esperar para comenzar a intervenir si se ha apreciado alguna dificultad en el desarrollo. Para ello el profesorado tutor dispondrá del asesoramiento del profesorado consultor y solicitará la colaboración de la familia.

Si se cumplen las condiciones para iniciar el proceso de **Detección Específica**, se contará con la intervención del consultor o la consultora y también con el asesoramiento psicopedagógico de las asesorías de NEE.

La asesoría de NEE, en colaboración con los agentes educativos del centro que están interviniendo, orientará sobre si tras las pruebas de cribado es necesaria una **valoración psicopedagógica**, en cuyo caso se seguirá el procedimiento actualmente vigente. En todo caso, la intervención sobre las conductas motivo de preocupación debe continuar hasta que la asesoría de NEE ofrezca orientaciones más específicas al respecto, como resultado de esa valoración psicopedagógica.

La colaboración con las familias debe estar presente en todas las fases de este proceso.

6. La derivación a otros servicios

El ámbito de la Educación Infantil puede ser especialmente fecundo desde el punto de vista de la detección e intervención tempranas. De acuerdo con el **Modelo de Atención Temprana de la CAPV⁴** y los desarrollos posteriores que se vayan precisando, el sistema sanitario y el social, además del educativo, estarán presentes y concurrirán con sus servicios en el **Equipo de Valoración de Atención Temprana (EVAT)**, una estructura territorial situada en los servicios sociales especializados de las Diputaciones Forales e integrada en el servicio de **Intervención Social en Atención Temprana**. Este Equipo ya está funcionando en Bizkaia y Gipuzkoa.

Otra estructura de coordinación intersistemas derivadas del Modelo es la **Comisión Interinstitucional de Atención Temprana**. Esta comisión, entre otras tareas, está elaborando los protocolos de derivación y consulta entre los tres sistemas. En tanto no estén disponibles y dada la diversidad existente entre las instituciones en cuanto a procedimientos de acceso a sus servicios, se recomienda encarecidamente *no realizar derivación alguna sin el conocimiento de la asesoría de NEE*.

En todo caso, una vez puesto en marcha este Protocolo, las posibles derivaciones solo se realizarán tras la fase 2, esto es, tras la **Detección Específica**. La asesoría NEE estudiará la demora de la derivación si prevé la realización de una valoración psicopedagógica de manera inmediata.

Es necesario señalar (la experiencia de funcionamiento de los EVAT así lo demuestra) que la derivación no fundamentada, además de generar en las familias expectativas difíciles de abordar, puede colapsar los servicios de **Intervención Social en Atención Temprana**.

⁴http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/eu/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/eu_escu_inc/escuela_inclusiva.html.

5. Hezkuntza arloko balorazioa eta esku-hartzea

Esku-hartzea, behatu beharreko jokabide baten edo batzuen gabezia hauteman orduko jarri behar da abian edo alerta seinaleak agertzen direnean. Bestela esateko, ez da beharrezkoa eta ez da komeni esku-hartzea abiarazteko zain egotea garapenean zailtasunen bat sumatu baldin bada. Horretarako, irakasle tutoreek irakasle aholkularien laguntza izango dute, eta familiari ere elkarlanean jarduteko eskatuko diote.

Detekzio Espezifikoaren prozesua hasteko baldintzak betetzen badira, aholkulariak ez ezik, HPBko aholkularitza psikopedagogikoek ere esku hartuko dute.

Ikastetxeko hezkuntza-eragileen artetik esku hartzen ari diren eragileen laguntzarekin, HPBko aholkularitzak zehaztu beharko du baheketa-probak egin ostean **balorazio psikopedagogikoa** egin behar ote den; egin behar bada, egun indarrean dagoen prozedurari jarraitu behar zaio. Nolanahi ere, kezka-iturri diren jokabideen gaineko esku-hartzeak jarraitu egin behar du HPBko aholkularitzak – balorazio psikopedagogiko horren ondorioz– orientabide zehatzagoak ematen dizkigun arte.

Familiekin elkarlanean jardun behar da prozesuaren fase guzti-guztietan.

6. Beste zerbitzu batzuetara bideratzea

Haur Hezkuntzaren eremua bereziki emankorra izan daiteke detekzio eta esku-hartze goiztiarren ikuspegitik begiratuta. **EAEko Arreta Goiztiarreko Ereduari**⁴ eta gerora zehazten diren garapenei jarraiki, osasun- eta gizarte-sistemek hezkuntza-sistemearekin batera parte hartu eta jardun behar dute euren zerbitzuekin **Arreta Goiztiarreko Balorazio Taldean (AGBT)**. Balorazio talde hori Foru Aldundietako gizarte-zerbitzu espezializatuetan kokatutako lurralde-egitura izaten da, eta **Arreta Goiztiarreko Gizarte Esku-hartzearen** zerbitzuan txertatuta dago. Talde hori martxan dago jada Bizkaian eta Gipuzkoan.

Arreta Goiztiarreko Erakunde arteko Batzordea ereduak eragindako sistema arteko koordinaziorako beste egitura bat da. Batzorde hori, besteak beste, hiru sistemen artean bideratzeak eta kontsultak egiteko protokoloak lantzen ari da. Baina prest ez dauden bitartean, eta erakunde bakoitzeko zerbitzuetara jotzeko modua desberdina denez, biziki gomendatzen dugu *kasurik ez bideratzea HPBko aholkularitzak horren berri ez badu.*

Nolanahi ere, Protokoloa abiarazitakoan, kasuak 2. fasea –hau da, **Detekzio Espezifiko**a amaitu ostean soilik bideratu ahal izango dira. HPBko aholkularitzak bideratzea atzeratu ote daitekeen aztertuko du, balorazio psikopedagogikoa berehala egin behar dela aurreikusiz gero.

Arreta Goiztiarreko Balorazio Taldeen eskarmentua aintzat hartuta, ziur esan dezakegu funtsik gabe eragindako bideratzeen ondorioz **Arreta Goiztiarreko Gizarte Esku-hartzearen** zerbitzuak kolapsatzeaz gain, senitartekoengan gaintzeko zailak diren espektatibak eragiten direla.

⁴http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/eu/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/eu_escu_inc/adjuntos/16_inklusibitatea_100/100014e_modelo_atencion_temprana.pdf.

7. La participación de las familias

En el ámbito educativo nada debería hacerse sin la participación de las familias. En realidad, esta afirmación es ampliamente compartida por el profesorado de la Etapa Infantil, como lo demuestra el contacto cotidiano con los padres y madres.

Las familias deben ser informadas al comienzo de curso sobre la observación que se llevará a cabo en el periodo establecido (ver el punto 4.2.4.2.). Debe explicarse como un momento de reflexión sobre el desarrollo de los niños y niñas de la clase y que se llevará a cabo en todas las aulas de Educación Infantil (EI) de la CAPV. Es importante que no se denomine **pase de pruebas**, porque ni se trata de eso ni deseamos crear expectativas irreales. El objetivo es prestar una mayor atención al desarrollo evolutivo de todo el alumnado, de manera que pueda detectarse cualquier cambio significativo en ese proceso. **No requiere ningún tipo de permiso, puesto que lo que se observa guarda una estrecha relación con el propio currículo de la Etapa y está pensado para todo el alumnado.**

Tras la observación, se les informará de los resultados en las reuniones ordinarias que se tengan con las familias al final del trimestre. El contacto con las familias podrá anticiparse si existen dudas o discrepancias sobre los resultados de la observación realizada.

8. Instrucciones y recomendaciones para la utilización de las EODIS

8.1. Ámbito de aplicación

Todo el alumnado de las aulas de 2, 3, 4 y 5 años, sin exclusión ni excepción alguna.

8.2. Intervalo temporal de aplicación

- **Cuatro y cinco años:** la observación se realizará en el intervalo de tiempo comprendido entre el 1 de Noviembre y el 20 de Diciembre.
- **Dos y tres años:** la observación se realizará en el intervalo de tiempo comprendido entre el 1 de Febrero y el 15 de Marzo.

En ambos casos y de manera excepcional, el periodo de observación podrá ampliarse dos semanas más.

8.3. Condiciones físicas y del entorno

La aplicación de estas Escalas no requiere condiciones físicas especiales ni entornos específicos, distintos de los que pueden encontrarse en un centro educativo.

7. Familien parte-hartzea

Hezkuntza-eremuan, ez litzateke ezertxo ere egin behar familien parte-hartzerik gabe. Egia esan, baieztapen horrekin bat datoz Haur Hezkuntzako irakasle gehienak, gurasoekiko eguneroko harremanak adierazten duenez.

Ikasturtearen hasieran, aldi jakin batean behaketa egingo dela jakinarazi behar zaie familiei (ikus 4.2.4.2 puntua). Gelako haurren garapenari buruzko hausnarketa egiteko unea dela azaldu behar da, eta EAEko Haur Hezkuntzako (HH) ikasgela guzti-guztietan egingo dela. Oso garrantzitsua da **probaldia** izena ez erabiltzea, ez delako hori eta ez dugulako nahi espektatiba irrealik sortzea. Helburua zera da, ikasle guztien bilakaeraren garapenari arreta handiagoa ematea, prozesu horretan gerta daitekeen aldaketa esanguratsu oro detektatu ahal izateko. **Ez da inolako baimenik eskatu behar, behatzen den horrek zerikusi handia baitu Etapako curriculumarekin, eta ikasle guzti-guztientzat pentsatuta baitago.**

Behaketaren ondoren, familiei emaitzen berri emango zaie hiru hilekoaren amaieran izaten diren ohiko bileretan. Egindako behaketaren emaitzei buruz zalantzarik izanez gero edo desadostasunik sortuz gero, baliteke familiarekin lehenago jartzea harremanetan.

8. HGBEak erabiltzeko jarraibide eta gomendioak

8.1. Aplikazio-esparrua

2, 3, 4 eta 5 urteko geletako ikasle guzti-guztiak, inolako salbuespenik gabe.

8.2. Aplikazioaren denbora-tartea

- **Lau eta bost urteko gelak:** azaroaren 1etik abenduaren 20ra bitarteko aldian egingo da behaketa.
- **Bi eta hiru urteko gelak:** otsailaren 1etik martxoaren 15era bitarteko aldian egingo da behaketa.

Bi kasuetan eta salbuespen moduan, behaketaldia beste bi astez luzatu ahal izango da.

8.3. Baldintza fisikoak eta inguruneak



Eskala horiek aplikatzeko ez da baldintza fisiko berezirik behar, ez eta ingurune espezifikorik ere, edozein ikastetxetan ditugun baldintzekin aplikatu ahal izango ditugu Eskalak.

Solo uno de los ítems del **Área del desarrollo motor y físico**, el nº 3 de las versiones para **dos, tres y cuatro años**, referido a subir y bajar escaleras exige, naturalmente, disponer de esa infraestructura.

2 años		3 años		4 años	
3	Sube y baja escaleras apoyándose en la barandilla o pared.	3	Sube y baja escaleras con apoyo alternando los pies.	3	Sube y baja escaleras alternando los pies.

8.4. Materiales necesarios

Los materiales precisos para la observación de las conductas recogidas en las Escalas son los que habitualmente pueden encontrarse en un aula o centro de Educación Infantil. Sin embargo, durante el pilotaje las profesoras y profesores hicieron repetidas preguntas sobre los cubos, ítems nº 17 en dos y tres años. Al parecer se trata de elementos menos frecuentes en las aulas de lo esperado, aunque accesibles. Las medidas de los cubos deberían encontrarse entre los 2.5 y los 5 cm. No deben utilizarse cubos encajables.

2 años		3 años	
3	Construye torres de más de cuatro cubos.	3	Construye torres de más de seis cubos.
			

8.5. Orden y contenidos de la aplicación

Aunque las Escalas siguen el orden más frecuente de presentación de las Áreas del Desarrollo la observación no tiene por qué seguir ese mismo orden. Se recomienda, sin embargo, no fraccionar las Áreas, de manera que no se inicie la observación de un área sin haber terminado la anterior. Igualmente, debería evitarse dilatar en exceso el tiempo de observación, que no debería superar las cuatro semanas. Una observación planificada debe permitir una mayor precisión y un menor consumo de tiempo.

Garapen motor eta fisikoaren arloko itemetako batek soilik eskatzen du azpiegitura jakin bat izatea; hain zuzen ere, **bi, hiru eta lau urteko geletarako** bertsioetan 3 zenbakia duen itemak, eskailera igo eta jaisteari buruzkoa baita eta, beraz, eskailera izan behar dira horretarako.

2 urte		3 urte		4 urte	
3	Eskaileretan gora eta behera ibiltzen da barandari edo hormari eutsita.	3	Laguntzarekin eskaileretan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da.	3	Eskaileretan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da.

8.4. Behar diren materialak

Eskaletan bildutako jokabideak behatzeko behar diren materialak Haur Hezkuntzako ikastetxe edo ikasgela batean erraz aurki daitezke. Alabaina, pilotaje-prozesuan, zenbait irakaslek kuboei buruzko galderak errepikatu zituzten, bi eta hiru urteko geletarako 17 zenbakia duen itema. Antza, ikasgeletan guk uste baino gutxiago erabiltzen dituzte elementu horiek, baina erraz lortzeko modukoak dira. Kuboek 2.5 eta 5 cm bitartekoak izan beharko lukete. Kubo ahokagarriak ez dira erabili behar.

2 años		3 años	
3	Lau kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu.	3	Sei kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu.

8.5. Aplikazioaren ordena eta edukiak

Eskalek garapen-arloen ohiko agerpen-ordenari jarraitzen dieten arren, behaketak ez dio ordena horri zertan jarraitu. Guk arloak ez zatikatzea gomendatzen dugu, hau da, ez hasi arlo baten behaketarekin aurreko arloarena ez bada bukatu. Aitzitik, behaketaldia gehiegi luzatzea ere ez da komeni; gehienez lau aste nahikoak dira. Behaketa planifikatuta egiten bada, denbora gutxiago kontsumituta zorrotasun handiagoz beha daiteke.

Deben cumplimentarse las cuatro Áreas del Desarrollo siempre, en todos y cada uno de los casos:

- Motor y físico
- Personal y social
- Perceptivo-cognitivo y de resolución de problemas
- Lenguaje y comunicación

Los ítems sobre Desarrollo Precoz, sin embargo, **no deben cumplimentarse en todos los casos**. Solo debe hacerse si, tras la observación de las cuatro Áreas, se considera que un alumno determinado o alumna determinada presenta señales de un desarrollo precoz o claramente por encima de lo esperado en función de su edad.

Las **Señales de Alerta, tampoco deben cumplimentarse**. Se trata de indicadores para valorar la relevancia de la presencia o ausencia de determinadas conductas, estrechamente relacionadas con alteraciones del desarrollo. Por lo tanto, solo en el caso de que no se observe una determinada conducta de las consideradas en las Escalas o, por el contrario, se detecte una conducta con notable impacto negativo en la vida del niño o la niña y/o en la de sus compañeros o compañeras, habría que comprobar si aparece entre las Señales de Alerta. El asesoramiento del consultor/a es aconsejable siempre en estos casos.

8.6. Formatos disponibles

El tutor/a dispondrá de las Escalas en tres formatos distintos:

- La individual/curso
- La grupal / curso
- La individual/cuatro cursos

La elección dependerá del centro. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que el uso exclusivo de la versión grupal/curso no permitiría la custodia de los resultados en la carpeta de la alumna o el alumno, por lo que con independencia del formato usado para la observación, debería asegurarse que la información individual queda recogida en el historial del alumnado. Para ese propósito, el formato individual, o individual-cuatro cursos serían los adecuados.

8.7. Observación del lenguaje

La existencia de dos lenguas cooficiales en el País Vasco (y la cada vez más frecuente introducción de una tercera lengua, normalmente el inglés), exige la adopción de medidas de flexibilización, sobre todo en la valoración del desarrollo del lenguaje y la comunicación, dado que en ocasiones la lengua de aprendizaje no coincide con la lengua materna.

Garapenaren lau arloak bete behar dira kasu guzti-guztietan:

- Motorra eta fisikoa
- Pertsonala eta soziala
- Pertzepzioa-ulermena, eta arazoak konpontzea
- Hizkuntza eta komunikazioa

Garapen goiztiarrari buruzko itemak **ez dira beti bete behar**. Lau arloen behaketa egin ostean, ikasle jakin batek garapen goiztiarraren zantzuak dituela edo bere adinari dagokiona baino garapen handiagoa duela iruditzen bazaigu, kasu horretan soilik egin behar da.

Alerta-seinaleak ere ez dira bete behar. Jokabide jakin batzuen presentziaren edo absentiaren garrantzia baloratzeko adierazleak dira, jokabide horiek garapenaren nahasmenduekin estu-estu lotuta dauden aldetik. Hortaz, Eskaletan sartzen direnen artetik **jokabide jakin bat behatzen ez den kasuan, edo bestela, haurraren eta/edo kideen bizitzan eragin negatibo nabarmena duen jokabidea detektatzen denean**, kasu horietan soilik egiaztatu beharko genuke Alerta Seinaleetan jasota ote dagoen. Aholkulariarengana jotzea komeni da horrelako kasuetan, beti.

8.6. Formatu erabilgarriak

Tutoreak hiru formatutan izango ditu Eskalak:

- Banaka/ikasturte
- Taldeka/ikasturte
- Banaka/lau ikasturte

Ikastetxeak egingo du aukera. Alabaina, kontuan izan behar dugu taldeka/ikasturte bertsioa soilik erabiltzen bada emaitzak ezin izango genituzkeela ikaslearen karpetan gorde; beraz, behaketa egiteko zer formatu erabiltzen den gorabehera, banakako informazioa ikaslearen historian jasota geratzen dela bermatu beharko litzateke. Horretarako, banakako formatua edo banaka/lau ikasturte formatua izango lirateke egokienak.

8.7. Hizkuntzaren behaketa

Euskal Autonomia Erkidegoan bi hizkuntza ofizial ditugu, eta gainera hirugarren hizkuntza bat ere —ohiko moduan, ingelesa— txertatzen dugu gero eta maizago; beraz, hizkuntzaren eta komunikazioaren garapena baloratzeko garaian malgutzeko neurriak hartu behar izaten dira, zenbait kasutan ikaskuntza-hizkuntza ez datorrelako bat ama hizkuntzarekin.

En este caso, se considera **seis meses** el intervalo de tiempo que hay que añadir a la edad cronológica y nivel de desarrollo en este Área. Por tanto, adquisiciones no logradas a la edad contemplada en las Escalas podrán valorarse hasta seis meses más tarde, sin que ello suponga desviación del patrón de normalidad. Debe entenderse que **la lengua de referencia para la valoración es la lengua materna.**

Cuando, además, la lengua materna no sea ninguna de las oficiales en la CAPV, se mantendrá igualmente una **actitud cautelosa.** La colaboración de la familia o representantes legales es insustituible para realizar una apreciación del nivel de desarrollo alcanzado.

En el caso de **la lengua de signos, cuando el alumno o la alumna sea signante exclusivo, se recomienda la consulta a la asesoría de NEE** que valorará la participación de las coordinadoras del alumnado con sordera en la estimación del nivel de desarrollo en esta área. Como principio general, se aconseja el estudio de cada caso y tomar las decisiones oportunas en función de las características del mismo.

8. 8. Observación del alumnado en situación de riesgo

La observación debería tener en cuenta la **salud** de los niños y niñas observados. Un estado de salud estable debería ser un requisito previo a la observación. El profesorado tutor debería ser flexible y posponer la observación si los problemas de salud son transitorios.

Existen otros casos, sin embargo, en los que también se aconseja una valoración cautelosa de las conductas que integran las Áreas del Desarrollo contempladas en las Escalas. Una situación paradigmática es la de los **niños prematuros y las niñas prematuras** (de edad inferior a 37 semanas). Aunque a la edad en que entran habitualmente en el sistema educativo no se aplica ya la **edad corregida**⁵ (se hace solo hasta los 2 años), resulta conveniente flexibilizar el intervalo de observación tomándola como referencia.

8. 9. Apoyo de otros profesionales en el proceso de observación

El apoyo de otros profesionales debe ser siempre bienvenido, es lo esperable en un modelo colaborativo que tenga como marco la educación inclusiva. No obstante, debe quedar claro que el responsable de la observación es el profesorado tutor y que su criterio prevalece en caso de discrepancia. En estos casos, no obstante, se recomienda que el consultor o la consultora realice una nueva observación y contraste con la familia los resultados.

8. 10. Adaptaciones y ensayos

La mayoría de las conductas que se contemplan en las Escalas no requieren adaptación alguna, ya que responden a contenidos habituales del programa de aula. Sin embargo, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

⁵El periodo normal de gestación (40 semanas) **menos** las semanas reales de gestación (edad gestacional) **igual** a número de semanas a restar a la edad cronológica. El resultado es la edad corregida. Ejemplo: un niño que nació en la semana 28 fue 12 semanas prematuro $(40 - 28) = 12$. Si en el momento de la observación tiene 24 meses de edad cronológica, la edad corregida sería de 21 meses.

Horrelako kasuetan, adin kronologikoari eta arlo horretako garapen-mailari **sei hilabeteko** denbora-tertea gehitu behar zaie. Beraz, Eskaletan agertzen den adinean lortzen ez diren eskuratzeko gehienez ere sei hilabete geroago baloratu ahal izango dira, normaltasun-eredutik desbideratzen hartu behar izan gabe. **Balorazioa egiteko erreferentziako hizkuntzat hartu behar da.**

Gainera, ama hizkuntza EAEko hizkuntza ofizialetakoren bat ez bada, kasu horretan ere kautelazko jarrera izan beharko dugu. Familiaren edo legezko ordezkarien laguntza behar-beharrezkoa da lortutako garapen-mailaren zenbatespena egiteko.

Keinu-hizkuntzaren kasuan, ikaslea soilik hizkuntza horretan jarduten bada HPBko aholkularitzan kontsulta egitea komeni da; gorreria duten ikasleen koordinatzaileek arlo horren garapen-maila zehazteko prozesuan parte-hartu behar ote duten baloratuko du zerbitzu horrek. Printzipio orokor moduan, kasuan kasu aztertzea gomendatzen dugu, eta hartu beharreko erabakiak hartzea, kasuaren ezaugarrien arabera.

8. 8. Arrisku-egoeran dauden ikasleen behaketa

Behaketan, behatutako haurren **osasuna** aintzat hartu beharko litzateke. Osasun-egoera egonkorra izan beharko litzateke behaketa egin ahal izateko. Tutoreak malgutasunez jokatu beharko luke kasu horietan, eta behaketa atzeratu osasun-arazoak aldi baterako badira.

Beste zenbait kasutan, alabaina, Eskaletan jasotako Garapen Arloak osatzen dituzten jokabideak kautelaz baloratzea komeni da. Egoera paradigmatico bat **garaia baino lehen jaiotako haurtxoena da** (37 aste bete baino lehen). Ohiko moduan hezkuntza-sisteman sartzen diren adinarekin jada ez da aplikatu behar izaten **zuzendutako adina**⁵ (soilik 2 urte arte egiten da), baina behaketa-tartean malgu jokatzeko komeni da, adin hori erreferentziatzen hartuta.

8. 9. Beste profesional batzuen laguntza behaketa-prozesuan

Beste profesional batzuen laguntza ongi hartu behar da beti, hori espero behar baita hezkuntza inklusiboa esparru duen lankidetzako eredu batean. Dena den, argi izan behar dugu tutorea dela behaketaren erantzule, eta haren irizpidea gailenduko dela desadostasunik izanez gero. Hala ere, kasu horietan aholkulariak beste behaketa bat egitea komeni da, eta emaitzak familiarekin kontrastatzea.

8. 10. Egokitzapenak eta saiakuntzak

Eskaletan sartutako jokabide gehienek ez dute inolako egokitzapenik egitea eskatzen, ikasgelako programan ohikoak diren edukiak direlako. Baina dena den, honako hau kontuan hartu beharko da:

⁵Haurdunaldi arrunta (40 aste) **ken** haurdunaldiaren asteak (benetako gauzatutako haurdunaldi aroa) **berdin** zuzendutako adina. Adibidez, 28. astean jaiotako haur bat 12 aste lehenago jaio zen (40- 28) = 12. Behaketaren unean adin kronologikoko 24 hilabete baditu zuzendutako adina 21 hilabete izango litzateke

- Cuando los ítems se refieran a **tareas no habituales o infrecuentes**, debe realizarse una **demostración** de la conducta a realizar **y permitir uno o dos ensayos**, y valorar el tercero como la conducta a registrar.
- **Un ítem con dos conductas.** Cuando un ítem cuente con dos partes o conductas, es suficiente con que se observe una de ellas. Ejemplo: copia líneas rectas o círculos.

8.11. Otras precisiones sobre los contenidos de las Áreas y su observación

Se ofrece a continuación información complementaria sobre algunos de los ítems considerados.


N.º		2 Años
6	Salta desde un escalón.	Escalón final de unas escaleras o estructura similar.
13	Comienza el juego simbólico.	<ul style="list-style-type: none"> • Reproducción ficticia de una acción propia • Ejemplo: hacer dormir la muñeca • Reproducción de conductas de otros en un contexto lúdico ("hace como si...") Ejemplo: hacer "como si" leyera el periódico • Convertir un objeto en otro: Ejemplo: Una caja es un avión. <p>Es importante distinguir el <i>uso funcional</i> de un objeto y un uso simbólico del mismo. En el último ejemplo, el niño/a que juega con un avión de juguete moviéndolo por el aire está haciendo un uso funcional del mismo, esto es demuestra que sabe lo que es un avión. Tomar una caja o un palito y convertirlo en un avión que surca el aire es un juego simbólico, ya que la caja o el palito representa al avión.</p>


- Itemak **ohikoak ez diren edo noizbehinkako zereginei** buruzkoak baldin badira, jokabidearen **erakustaldia** egin beharko da aldez aurretik, eta **saiakuntza bat edo bi egiteko aukera ere utzi behar da**, hirugarren saioa izanik erregistratu beharreko jokabidea.
- **Bi jokabide dituen itema.** Item batek bi zati edo bi jokabide biltzen dituenean, bakarra behatzea aski izaten da. Adibidez: Marra zuzenak edo zirkuluak kopiatzen ditu.


8.11. Arloetako edukiei eta horien behaketari buruzko bestelako zehaztapenak


Jarraian, aztertu beharreko zenbait itemi buruzko informazio osagarria emango dugu.


Zk.	2 urte	
6	Eskailera-maila batetik salto egiten du.	Eskailera baten edo antzeko egitura baten azken maila.
13	Jolas sinbolikoetan hasi da.	<ul style="list-style-type: none"> • Norberaren ekintza baten fikziozko erreprodukzioa • Adibidez: panpina loak harraraztea • Besteren jokabideen erreprodukzioa testuiguru ludikoan (...balitz bezala jokatzeko). Adibidez: egunkaria irakurtzen egongo balitz bezala jokatzeko • Objektu bat bestelako objektu bihurtzea: Adibidez: Kaxa bat hegazkina da. <p>Objektu baten <i>erabilera funtzionala</i> eta objektu beraren <i>erabilera sinbolikoa</i> bereiztea garrantzitsua da. Azkeneko adibidean, jostailuzko hegazkin batekin jolasten ari delarik haur batek hegazkina airean mugitzen badu, hegazkina modu funtzionalean erabiltzen ari da, hau da, hegazkin bat zer den badakiela adierazten ari da. Kaxa edo makilatxo bat hartu eta airean dabilen hegazkin <i>bihurtzen</i> badu, jolas sinbolikoan ari da, kaxak edo makilatxoak hegazkina <i>irudikatzen</i> baitu.</p>

N.º		3 Años
4	Se pone a la pata coja.	Un momento solo, si resulta más fácil puede contarse 1, 2 y 3.
12	Realiza juego simbólico imitando acciones de la vida diaria (muñecos, animales y personas).	<p>Realiza juego de imitación, a hacer "como si" fuera otra persona o animal. Ejemplo: Soy un tigre, dice mientras anda a cuatro patas y ruge.</p> <p>Intenta reproducir escenas enteras, coherentes, no actos aislados. Por ejemplo, viste, hace caminar y comer a una muñeca, un playmóvil, lego, etc. Puede decirle "tienes que portarte bien".</p>
8	Copia líneas rectas o círculos.	


Zk.		3 urte
4	Hanka baten gainean egoten da.	Unetxo batez bakarrik egotea; errazagoa izatearren, 1, 2 eta 3 zenbatu daiteke.
12	Panpina, animalia edo pertsonen eguneroko bizimoduko ekintzak.	Imitazio-jolasa egiten du, hau da, beste pertsona bat edo animalia bat izango balitz bezala jokatzeko ari da. Adibidez: Tigrea naiz, dio katamarka ibiltzen eta orroka ari den bitartean. Eszena osoak, koherenteak, erreproduzitzeko ahalegina egiten du, ez ekintza isolatuak. Adibidez, panpina bat, playmovil edo lego bat jantzi du, ibilarazi egiten du eta jaten ematen dio. "Txintxo portatu behar duzu" esan diezaiolke...
8	Marra zuzenak edo zirkuluak kopiatzen ditu.	

N.º		4 Años
13	Realiza juego simbólico (médicos, compras...).	Se puede observar una mejor estructura y organización de las construcciones de juego, mostrando preocupación por copiar exactamente la realidad. Aparecen los juegos simbólicos colectivos y el interés por compartir escenas.
18	Dibuja una figura humana con tres o cuatro partes del cuerpo.	 <p>La cabeza es una parte; dos extremidades (piernas o brazos) constituyen otra; ojos, otra...</p>
24	Comienza a entender el concepto de tiempo..	Puede contar de modo secuencial lo que ha pasado un día. Refiere actividades con un eje temporal (antes de comer; después del recreo...).
26	Empieza a manejar relaciones causales: puede decir qué ocurrirá como consecuencia de algo.	Hace preguntas "por qué", por qué no se ven las estrellas durante el día... Mikel está llorando porque Jon le ha pegado... Si no me lavo las manos la andereño o el maisu no me da la galleta.

Zk.		4 urte
13	Jolas sinbolikoetan aritzen da (medikuak, erosketak...).	Jolasen eraikuntzak egitura eta antolamendua hobe dela ikus daiteke, errealitatea zehatz-mehatz kopiatu nahi izaten dute. Jolas sinboliko kolektiboak agertzen dira, eta eszenak partekatzeke interesa izaten dute.
18	Hiru edo lau gorputz-atal irudikatzen dituen pertsonen marrazkiak egiten ditu 	Burua zati bat da; bi adarrak (hankak edo besoak) beste zati bat; begiak beste bat...
24	Denboraren kontzeptua ulertzen hasita dago.	Egun batean gertatutakoa modu sekuentzialean kontatzeko gai da. Jarduerak aipatzen ditu denbora-ardatz hartuta (bazkalaurretik, jolas-garaia renondoren...).
26	Kausazko erlazioak egiten hasi da: badaki zer gertatuko den beste zerbaiten ondorioz.	Galderak egiten ditu, "zergatik" motakoak, zergatik ez dira izarrak ikusten egunez ... "Mikel negarrez ari da Jonek jo egin duelako..." "Ez baditut eskuak garbitzen andereñoek edo maisuak ez dit gailetarik emango".

N.º		5 Años
13	Dibuja una figura humana con seis o más partes del cuerpo. 	La cabeza es una parte; dos extremidades (piernas o brazos) constituyen otra; ojos, otra...
15	Maneja conceptos de la vida diaria (dinero, comida, compras...).	Dice (enseña) que tiene dos euros, dos monedas, que el fin de semana fue a hacer la compra, pide un euro para chuches, distingue la merienda de la cena, pide o dice que tiene croquetas para la cena...
21	Habla con claridad.	Atender a la pronunciación (puede tener dificultades con la /r/) y a la inteligibilidad.
26	Cuenta un cuento o una historia utilizando frases subordinadas.	Utiliza estructuras que no incluyen solo oraciones yuxtapuestas o unidas mediante nexos copulativos (y se fue, y vino el otro y saltó a la calle...). Utiliza oraciones de relativo, causales, temporales... (y se fue el que estaba en la ventana y luego vino otro porque la había dejado abierta...).

Señales de alerta	
Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos sin carácter funcional.	<p>Se refiere a un conjunto de comportamientos que se llevan a cabo de manera invariable, que no son apropiados o son raros. A menudo tienen un componente obsesivo ("tienen" que hacerlo una y otra vez.) y pueden cambiar en su presentación a lo largo del tiempo.</p> <p>Ejemplos: huele los juguetes, los alinea una y otra vez, no cambia de juego..</p>

Zk.		5 urte
13	Sei gorputz-atal edo gehiago dituzten giza irudiak marrazten ditu. 	Burua zati bat da; bi adarrak (hankak edo besoak) beste zati bat; begiak beste bat...
15	Eguneroko bizimoduko kontzeptuak erabiltzen ditu (dirua, janaria, erosketak...).	Bi euro, bi txanpon dituela dio (eta erakutsi egiten ditu), asteburuan erosketak egitera joan zela, euro bat eskatzen du litxarreniak erosteko, askaria eta afaria bereizten ditu, afaltzeko kroketak dituela edo nahi dituela dio...
21	Argi hitz egiten du.	Ahoskerari (/r/ esateko zailtasunen bat izan dezake) eta ulergarritasunari erreparatzea.
26	Ipuinak eta istorioak kontatzen ditu menpeko esaldiak erabiliz.	Hitz egitean alborakuntzaren edo lokarri kopulatiboen bidez lotutako esaldiak (eta joan zen, eta bestea etorri zen, eta kalera atara zen...) baino egitura konplexuagoak erabiltzen ditu. Erlatibozko perpausak, kausalak, denborazkoak... erabiltzen ditu (eta leihoan zegoena joan egin zen eta gero beste bat etorri zen, zabalik utzi zuelako...).

Alerta-seinaleak	
Jolas estereotipatuak zein errepikakorrak egiten ditu, funtzionalitaterik gabe eta objektu batzuekin bakarrik.	Inolako aldaketarik gabe, arraroak diren edo egokiak ez diren jokabideak sartzen dira multzo horretan. Askotan obsesio-puntu bat izaten dute (behin eta berriro egin "behar" dute) eta denborak aurrera egin ahala, beste modu batera aurkez daitezke. Adibidez, jostailuak usaintzen ditu, behin eta berriro lerroan jartzen ditu, beti jostailu berarekin aritzen da...

9. Bibliografía

Artigas Pallarés, J. & Narbona, J. (2011): *Trastornos del neurodesarrollo*. Barcelona. Viguera.

Artola y cols. (2003): *Escala de Detección de Sujetos con Altas Capacidades*, EDAC. Bilbao. Grupo Albor-Cohs.

Benito, Y. y Moro, J. (2002): *Test de screening con base empírica para la identificación temprana de niños de 4, 5 y 6 años con sobredotación intelectual*. Madrid, Psymtec- Material Técnico.

Conti, G. & Heckman J.J. (2013): The Developmental Approach to Child and Adult Health. PEDIATRICS Volume 131, Supplement 2, April.

Cristobal Mechó, C. et al. (2010): *La atención temprana: Un compromiso con la infancia y las familias*. Barcelona. Editorial UOC..

Cunha, F & Heckman J.J. (2009): The Economics and Psychology of Inequality and Human Development. Discussion Paper No. 4001. Bonn. Institute for the Study of Labor.

Gerson, K.S. & Carracedo, S. (2007): Cuestionario de detección para tutores y padres. En *Niños con altas capacidades a la luz de las múltiples inteligencias*. Buenos Aires. Magisterio del Río Plata.

Gobierno de Canarias (-): Cuestionario para la detección temprana de las altas capacidades intelectuales. Escala de observación para el profesorado, EOPRO. En *Guía para la detección temprana de discapacidades, trastornos, dificultades de aprendizaje y altas capacidades intelectuales*.

Gobierno Vasco (2012): *Plan estratégico de atención a la diversidad en el marco de una escuela inclusiva 2012-2016*. Gobierno Vasco. http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/es/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/es_escu_inc/adjuntos/16_inklusibitatea_100/100011c_Pub_EJ_Plan_diversidad_c.pdf

Gobierno Vasco (2013): *Orientaciones educativas. Alumnado con altas capacidades intelectuales*. Vitoria-Gasteiz. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Gracia Millá, M. y Mulas, F. (2005): *Atención Temprana*. Valencia. Promolibro.

Grupo de trabajo de la Ponencia de Cribado de la Comisión de Salud Pública (sf): Documento Marco sobre cribado poblacional. Ministerio de Sanidad y Política Social. Citado en pag.3.

Heckman, J.J. (2011): *The economics of inequality: The value of early childhood education*. American Educator. Spring.

Marmot, M. (2010): Fair Society, Healthy Lives. The Marmot Review. <http://www.instituteofhealthequity.org/projects/fair-society-healthy-lives-the-marmot-review>

9. Bibliografía

- ArtigasPallarés, J. & Narbona, J. (2011): *Trastornos del neurodesarrollo*. Barcelona. Viguera.
- Artola y cols. (2003): *Escala de Detección de Sujetos con Altas Capacidades*, EDAC. Bilbao. Grupo Albor-Cohs.
- Benito, Y. y Moro, J. (2002): *Test de screening con base empírica para la identificación temprana de niños de 4, 5 y 6 años con sobredotación intelectual*. Madrid, Psymtec- Material Técnico.
- Conti, G. & Heckman J.J. (2013): The Developmental Approach to Child and Adult Health. PEDIATRICS Volume 131, Supplement 2, April.
- Cristobal Mechó, C. et al. (2010): *La atención temprana: Un compromiso con la infancia y las familias*. Barcelona. Editorial UOC.
- Cunha, F & Heckman J.J. (2009): The Economics and Psychology of Inequality and Human Development. Discussion Paper No. 4001. Bonn. Institute for the Study of Labor.
- Eusko Jaurlaritza (2012): *Eskola inklusiboaren esparruan aniztasunari erantzuteko plan estrategikoa 2012-2016*. Eusko Jaurlaritza. http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/eu/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/eu_escu_inc/adjuntos/16_inklusibitatea_100/100011e_Pub_EJ_Plan_diversidad_e.pdf
- Eusko Jaurlaritza (2013): *Hezkuntza orientabideak. Adimen gaitasun handiko ikasleak*. Vitoria-Gasteiz. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia.
- Gerson, K.S. & Carracedo, S. (2007): Cuestionario de detección para tutores y padres. En *Niños con altas capacidades a la luz de las múltiples inteligencias*. Buenos Aires. Magisterio del Río Plata.
- Gobierno de Canarias (-): Cuestionario para la detección temprana de las altas capacidades intelectuales. Escala de observación para el profesorado, EOPRO. En *Guía para la detección temprana de discapacidades, trastornos, dificultades de aprendizaje y altas capacidades intelectuales*.
- Gracia Millá, M. y Mulas, F. (2005): *Atención Temprana*. Valencia. Promolibro.
- Grupo de trabajo de la Ponencia de Cribado de la Comisión de Salud Pública (sf): Documento Marco sobre cribado poblacional. Ministerio de Sanidad y Política Social. Citado en pag.3.
- Heckman, J.J. (2011): *The economics of inequality: The value of early childhood education*. American Educator. Spring.
- Marmot, M. (2010): Fair Society, Healthy Lives. The Marmot Review. <http://www.instituteofhealthequity.org/projects/fair-society-healthy-lives-the-marmot-review>

Pérez, L. & López, C. (2007): Cuestionarios de detección de niños con altas capacidades intelectuales (3-4 años y 5-8 años). En *Orientaciones educativas. Alumnado con altas capacidades intelectuales*. Vitoria-Gasteiz. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Renzulli, J. S. & Smith, L. H. (1976). Scales for rating behavioral characteristics of superior students. Mansfield Center, Connecticut: Creative Learning Press. Traducción de A. Castelló (1990) e Y. Benito (2001). Escalas de Renzulli (SCRBSS). Escalas para la valoración de las características de comportamiento de los estudiantes superiores. Salamanca: Amarú Ediciones.

Robles Bello, M.A. y Sánchez-Teruel, D. (2011): *Evaluación e Intervención en Atención Infantil Temprana: Hallazgos recientes y casos prácticos*. Jaén. Universidad de Jaén.

Ruiz Extremera, A. y Robles Vizcaino, C. (2004): *Niños de riesgo. Programas de Atención Temprana*. Madrid. Ediciones Norma-Capitel.

VV.AA. (2010): *Modelo de atención temprana para la Comunidad Autónoma del País Vasco*. http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/es/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/es_escu_inc/adjuntos/I6_inklusibitatea_100/100014c_modelo_atencion_temprana.pdf

Pérez, L. & López, C. (2007): Cuestionarios de detección de niños con altas capacidades intelectuales (3-4 años y 5-8 años). En *Hezkuntza orientabideak. Adimen gaitasun handiko ikasleak*. Vitoria-Gasteiz. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia.

Renzulli, J. S. & Smith, L. H. (1976). Scales for rating behavioral characteristics of superior students. Mansfield Center, Connecticut: Creative Learning Press. Traducción de A. Castelló (1990) e Y. Benito (2001). Escalas de Renzulli (SCRBSS). Escalas para la valoración de las características de comportamiento de los estudiantes superiores. Salamanca: Amarú Ediciones.

Robles Bello, M.A. y Sánchez-Teruel, D. (2011): *Evaluación e Intervención en Atención Infantil Temprana: Hallazgos recientes y casos prácticos*. Jaén. Universidad de Jaén.

Ruiz Extremera, A. y Robles Vizcaino, C. (2004): Niños de riesgo. Programas de Atención Temprana. Madrid. Ediciones Norma-Capitel.

Zenbait egile (2010): *Arreta goiztiarreko eredua Euskal Autonomia Erkidegorako*. http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-2459/eu/contenidos/informacion/dig_publicaciones_innovacion/eu_escu_inc/adjuntos/16_inklusibitatea_100/100014e_modelo_atencion_temprana.pdf

Anexos

Escalas de Observación del Desarrollo Infantil (EODIs)



Gehigarriak

Haurren Garapena Behatzeko Eskalak (HGBE)



Banakako formatua: 2, 3, 4 eta 5 urte

Formato individual: 2, 3, 4 y 5 años

Haurren Garapena Behatzeko Eskala **Escala De Observación Del Desarrollo Infantil**

IKASTETXEA: CENTRO:			
Izen-abizenak: Nombre y apellidos:			
Jaiotze-data: Fecha de nacimiento:	Adina: Edad:		Sexua: Sexo:
Behaketa-data: Fecha de Observación:			
BEHATZAILEA: OBSERVADOR:			

2 URTEKO NESKA-MUTIKOAK / NIÑOS Y NIÑAS DE 2 AÑOS


Adin honetako umeek, gehienek behintzat, honako jarrera edo jokabidea daukate. Markatu behatzen ari zaren umeak zer erakusten duen.





La mayoría de los niños y niñas de esta edad presentan las siguientes conductas o comportamientos. Señale aquellos que exhibe el niño o niña que está observando.

		GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA <i>AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO</i>
1		Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos.</i>
2		Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behatzen eta ez da burua okertzen begiratzeko. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar.</i>
3		Eskaileretan gora eta behera ibiltzen da barandari edo hormari eutsita. <i>Sube y baja escaleras apoyándose en la barandilla o pared.</i>
4		Hanka bakarrean mantentzen da pixkatxo batean. <i>Se pone a la pata coja un poquito de tiempo.</i>
5		Korrika egiten hasi da. <i>Empieza a correr.</i>
6		Eskailera-maila batetik salto egiten du. <i>Salta desde un escalón.</i>
7		Aulki eta sofatarara igotzen da laguntzarik gabe. <i>Se sube a sillas o sofás sin ayuda.</i>
8		Pilota ostikoz jotzen du. <i>Da patadas a una pelota.</i>
9		Zirrimarrak egiten ditu. <i>Garabatea.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil


	GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA <i>AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL</i>
10	Gurasoak, hezitzaileak eta ume nagusiagoak imitatzen ditu, batez ere. <i>Imita sobre todo a los adultos (madres, padres, educadores y niños y niñas mayores).</i>
11	Beste umeekin egotea gustuko du. <i>Le gusta estar con otros niños.</i>
12	Emozio desberdinak adierazten ditu (tristura, poza, haserrea, harridura, beldurra...). <i>Expresa diferentes emociones (tristeza, alegría, enfado).</i>
13	Jolas sinbolikoetan hasi da. <i>Comienza el juego simbólico.</i>
14	Jolas paraleloan aritzen da (beste umeen alboan, baina ez beste umeekin). <i>Realiza juego paralelo (junto a otros niños/as, no suele cooperar con ellos).</i>
15	Bere txandaren zain egoten da, norbaitek gidatuta. <i>Espera su turno, con ayuda del adulto.</i>
16	Edalontzitik edaten du. <i>Bebe de un vaso.</i>

	GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA <i>AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</i>	
17	Lau kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu. <i>Construye torres de más de cuatro cubos...</i>	
18	Bolatxoak ardatz batean sartzen ditu. <i>Ensarta cuentas en un eje.</i>	
19	Irudi errazak txertatzen ditu ohol batean. <i>Encaja figuras sencillas en un tablero.</i>	
20	Sailkapenak egiten ditu, irizpide bakar batez (forma, kolorea, jantziak ...). <i>Clasifica siguiendo un criterio (color, forma, prendas de vestir ...)</i>	
21	Bi edo hiru pieza puzzle berriak egiten ditu. <i>Realiza puzzles nuevos de dos o tres piezas.</i>	
22	Irudi berdinak bikotetan jartzen ditu. <i>Empareja imágenes iguales.</i>	
23	Gordetzen ikusitako objektuak aurkitzen ditu. <i>Encuentra cosas que ha visto esconder.</i>	
24	Elkarri lotutako bi agindu betetzen ditu ("zoaz txokora eta ekarri liburu bat"). <i>Sigue instrucciones para realizar dos tareas relacionadas ("Ve al rincón y tráeme un libro").</i>	

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

	GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN
25	Izendatuz gero, objektu ezagunak, marrazkiak edo ilustrazioak atzamarraz markatzen ditu. <i>Señala objetos familiares, dibujos, o ilustraciones cuando se le nombran.</i>
26	Bere izena esaten du. <i>Dice su nombre.</i>
27	Pertsona ezagunen izenak dakizki. <i>Sabe los nombres de las personas conocidas.</i>
28	Bere eguneroko objektuen, gorputz-atalen, eta pertsona zein lekuen izenak ezagutzen ditu. <i>Tiene un vocabulario que incluye nombres de objetos cotidianos, partes del cuerpo, personas o lugares habituales.</i>
29	Bi-lau hitzeko esaldi soilak egiten ditu. <i>Construye frases sencillas de dos a cuatro palabras</i>
30	Ulertzen du zer den “nire”, “zure” eta “berea”. <i>Entiende el significado de “mío” “tuyo” y “de él o ella”</i>
31	Agindu errazak ulertzen ditu. <i>Entiende órdenes sencillas.</i>

	GARAPEN GOIZTIARRA (Bete baino lehen begiratu jarraibideak) DESARROLLO PRECOZ (Mire las instrucciones antes de cumplimentar)
32	Motrizitate fin ona adierazten du (arkatza hartzea, puntzoia, kutxak zabaltzea, artaziak erabiltzea...). <i>Muestra una buena motricidad fina (coger un lápiz, punzón, abrir cajas, cortar con las tijeras, etc.).</i>
33	Ingurua arakatzeko interes eta jakin mina handia erakusten du: aztertu, interaktuatu,... <i>Muestra gran interés y curiosidad por la exploración del entorno: manipula, explora, interactúa...</i>
34	Ahalmen sentsorial handia: usaiak, zaporeak, soinuak ... <i>Gran capacidad sensorial: olores, sabores, texturas, sonidos...</i>
35	Bere inguruko gertakariei buruz galderak egiten ditu (berriak, familiaren kezak, bere kideen portaerak ...). <i>Hace preguntas sobre acontecimientos que suceden a su alrededor (noticias de actualidad, preocupaciones familiares, comportamientos de los compañeros...).</i>
36	Ikasteko ahalmen handia du (koloreak ezagutzen ditu, 10 zenbakiraino kontatzen du. <i>Tiene una capacidad de aprendizaje elevada (identifica colores , cuenta hasta diez ...).</i>
37	Trebetasun berriak bere kabuz garatzen ditu. <i>Aprende nuevas habilidades por sí solo</i>
38	Esaldi eta joskera aberatsak erabiltzen ditu bere adinerako. <i>Presenta construcciones gramaticales ricas y complejas para su edad.</i>
39	Lengoiaren erabilera eta ahoskera ona du. <i>Hace buen uso del lenguaje y tiene buena pronunciación.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

GARAPENAREN ALTERAZIOAREN BAT ADIERAZTEN DUTEN ALERTA-SEINALEAK. JARRAIPEN BEREZIA BEHAR DU UMEAK, ARRISKU BIOLOGIKO, PSIKOLOGIKO EDO SOZIALAGATIK (Begiratu jarraibideak)
SIGNOS DE ALERTA PARA ALTERACIONES DEL DESARROLLO. NIÑO O NIÑA DE ESPECIAL SEGUIMIENTO POR RIESGO BIOLÓGICO, PSICOLÓGICO Y/O SOCIAL (Mire las instrucciones)

A	Ez da ibiltzen edo baldar ibiltzen da. <i>No anda o no lo hace con estabilidad.</i>
B	Ez daki ohiko tresnak erabiltzen (koilara, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>
C	Ez du agindurik betetzen. <i>No sigue instrucciones.</i>
D	Ez du beste umeekiko inongo interesik, ez da haiengana joaten. <i>No muestra interés por otros niños, no se les acerca.</i>
E	Ez du inongo interesik helduekin jolasean jarduteko (gurasoekin edo pertsona ezagunekin). <i>No muestra interés por juegos de interacción social con el adulto (madre, padre y personas conocidas).</i>
F	Ez ditu ekintzak imitatzen. <i>No imita acciones.</i>
G	Jolas estereotipatuak zein errepikakorrak egiten ditu, funtzionalitaterik gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>
H	Neuriz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>
I	Ez du hatzaz seinalatzen zerbait eskatzeko edo erakusteko. <i>No señala con el dedo para pedir ni mostrar algo.</i>
J	Ez du hitzik egiten. <i>No habla.</i>
K	Ez ditu hitzak errepikatzen. <i>No repite palabras.</i>
L	Ez du bi hitzeko esaldirik egiten ("ama kotxe"). <i>No usa frases de dos palabras ("mama coche").</i>
M	Lortutako abileziak galdu egin ditu. <i>Pierde habilidades que había logrado.</i>

Nahi al duzu beste zeozer esan edo gehitu?

¿Quiere señalar algo más o realizar algún comentario?

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETATIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiozu berehala aholkulariari.

Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.

Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

IKASTETXEA: CENTRO:			
Izen-abizenak: Nombre y apellidos:			
Jaiotze-data: Fecha de nacimiento:	Adina: Edad:	Sexua: Sexo:	
Behaketa-data: Fecha de Observación:			
BEHATZAILEA: OBSERVADOR:			

3 URTEKO NESKA-MUTIKOAK / NIÑOS Y NIÑAS DE 3 AÑOS


Adin honetako umeek, gehienek behintzat, honako jarrera edo jokabidea daukate. Markatu behatzen ari zaren umeak zer erakusten duen.





La mayoría de los niños y niñas de esta edad presentan las siguientes conductas o comportamientos. Señale aquellos que exhibe el niño o niña que está observando.

	GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA <i>AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO</i>
1	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos.</i>
2	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeko. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar.</i>
3	Laguntzarekin eskaileretan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras con apoyo alternando los pies.</i>
4	Hanka baten gainean egoten da. <i>Se pone a la pata coja.</i>
5	Erori gabe korrika egiten du. <i>Corre sin caerse.</i>
6	Trizikloan ibiltzen da (pedalduna edo gabea). <i>Va en triciclo (con o sin pedales).</i>
7	Pilota ostikoz jotzen, jaurtitzen eta hartzen du. <i>Da patadas, lanza y coge una pelota.</i>
8	Marra zuzenak edo zirkuluak kopiatzen ditu. <i>Copia líneas rectas o círculos.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil


	GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA <i>AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL</i>
9	Besteak imitatzen ditu, bai bere adinekoak bai helduak ere. <i>Imita a otras personas, iguales y adultos.</i>
10	Lagun edo ikaskideekiko maitasuna adierazten du. <i>Muestra afecto por los amigos o compañeros/as.</i>
11	Besteen sentipenak "ulertzen" ditu (poza, tristura, haserrea,). <i>"Comprende" sentimientos en otra persona (alegría, tristeza, enfado...).</i>
12	Panpina, animalia edo pertsonen eguneroko bizimoduko ekintzak imitatuz jolas sinbolikoetan aritzen da. <i>Realiza juego simbólico imitando acciones de la vida diaria (muñecos, animales y personas).</i>
13	Lagunekin jostailuak partekatzen ditu eta besteekin aritzen da. <i>Comparte juguetes y colabora con otros niños.</i>
14	Jolasetan txandak eta arauak errespetatu ditzake. <i>Puede respetar los turnos y reglas sencillas en los juegos.</i>
15	Arropak bakarrik eranzten ditu (botoiak izan ezik), eta laguntzarekin janzen da. <i>Se desviste solo/a (salvo botones) y se viste con ayuda.</i>
16	Kaka eta txiza kontrolatzen ditu egunez. <i>Controla pis y caca durante el día.</i>
17	Erraz banatzen da gurasoengandik. <i>Se separa fácilmente de su madre y de su padre.</i>


	GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA <i>AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</i>	
18	Sei kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu. <i>Construye torres de más de seis cubos.</i>	
19	Pieza mugikordun, eraikuntza eta botoidun jostailuekin ondo moldatzen da. <i>Maneja juguetes de piezas móviles, de construcciones, de botones...</i>	
20	Hariz lotu eta askatzen du, potoak itxi eta irekitzen ditu edo ateen heldulekuei eragiten die. <i>Enrosca y desenrosca, abre y cierra botes o acciona la manija de las puertas.</i>	
21	Objektuak sailkatzen ditu bi irizpide erabilita (kolorea-forma-neurria: triangelu gorriak, pilota handiak...). <i>Clasifica objetos siguiendo dos criterios (color-forma-tamaño: triángulos rojos, pelotas grandes...).</i>	
22	Hiru edo lau piezako puzzle berriak egiten ditu. <i>Realiza puzzles nuevos de tres o cuatro piezas.</i>	
23	Kontzeptualki edo funtzionalki erlazioa duten irudiak lotzen ditu (goilara eta platera). <i>Asocia imágenes relacionadas conceptual o funcionalmente (cuchara y plato)</i>	
24	1 eta 2ren esanahia ulertzen du. <i>Entiende el significado de 1 y 2.</i>	

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

25	<p>Elkarri lotutako bi edo hiru agindu betetzen ditu. <i>Sigue instrucciones de dos o tres tareas relacionadas.</i></p>
----	---

	<p>GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN</p>
25	<p>Bere hizkera nahiko ulergarria da gehienentzat. <i>Su manera de hablar es bastante comprensible para la mayoría.</i></p>
26	<p>Bere izena, neska edo mutila den eta zenbat urte dituen esaten du. <i>Dice su nombre, si es niño o niña y cuántos años tiene.</i></p>
27	<p>Lagun edo ikaskide batzuen izenak ezagutzen ditu. <i>Conoce el nombre de algunos/as amigos/as o compañeros/as.</i></p>
28	<p>Inguruan dituen objektu gehien izenak esaten ditu. <i>Nombra la mayoría de los objetos de su entorno.</i></p>
29	<p>Lau edo bost hitzeko esaldiak erabiltzen ditu. <i>Utiliza frases de cuatro o cinco palabras.</i></p>
30	<p>Izenordeak erabiltzen ditu (ni, zu, gu, zuek...). <i>Utiliza pronombres (yo, tú, nosotros, vosotros...).</i></p>
31	<p>Irakaslearen ohiko aginduak ulertzen ditu. <i>Comprende las instrucciones habituales del profesorado.</i></p>

	<p>GARAPEN GOIZTIARRA (Bete baino lehen begiratu jarraibideak) DESARROLLO PRECOZ (Mire las instrucciones antes de cumplimentar)</p>
32	<p>Bere ideiak defendatzen ditu eta ezohiko jokoak proposatzen ditu. <i>Defiende sus ideas y propone juegos poco convencionales...</i></p>
33	<p>Hipersentsibilitate sensorial eta emozionala du (koloreak, usaiak, kezak edo erreakzio emozionalak). <i>Muestra hipersensibilidad sensorial y emocional (colores, olores, preocupaciones o reacciones emocionales...).</i></p>
34	<p>Lau zifrak gogoratzeko gai da. <i>Es capaz de recordar cuatro cifras.</i></p>
35	<p>Matematika eragiketa txikiak egiteko interesa adierazten du. <i>Empieza a interesarse por pequeñas operaciones matemáticas.</i></p>
36	<p>Zirkulua, karratua eta triangelua kopiatzen du. <i>Copia un círculo, un cuadrado, un triángulo.</i></p>
37	<p>Objektuen arteko desberdintasunak bereizten ditu zenbait irizpideren arabera. <i>Reconoce diferencias entre objetos según varios criterios.</i></p>
38	<p>Gauzak nola eginda dauden eta nola funtzionatzen duten jakin nahi du. <i>Muestra interés en saber cómo están hechas las cosas y cómo funcionan.</i></p>
39	<p>Lau edo sei piezetako buru-hausgarriak egiteko gai da. <i>Puede construir un rompecabezas de cuatro o seis piezas.</i></p>
40	<p>Irakurtzen ikasten du, bere kabuz. <i>Aprende a leer por su cuenta.</i></p>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

41	Sormen handia du, marrazkiak, lanak eta eraikuntza originalak egiten ditu. <i>Es creativo, realiza dibujos, trabajos o construcciones originales.</i>
42	Elkarrizketa bat mantentzen du. <i>Puede mantener una conversación.</i>
43	Bere dikzioa egokia da. <i>Su dicción es adecuada.</i>

GARAPENAREN ALTERAZIOAREN BAT ADIERAZTEN DUTEN ALERTA-SEINALEAK. JARRAIPEN BEREZIA BEHAR DU UMEAK, ARRISKU BIOLOGIKO, PSIKOLOGIKO EDO SOZIALAGATIK (Begiratu jarraibideak)
SIGNOS DE ALERTA PARA ALTERACIONES DEL DESARROLLO. NIÑO O NIÑA DE ESPECIAL SEGUIMIENTO POR RIESGO BIOLÓGICO, PSICOLÓGICO Y/O SOCIAL (Mire las instrucciones)

A	Asko erortzen da, baldar ibiltzen da. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>
B	Ez daki eskaileretan gora edo behera ibiltzen. <i>No sube o baja escaleras.</i>
C	Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (koilara, sardeska, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>
D	Ez du agindurik betetzen. <i>No sigue instrucciones.</i>
E	Ez du beste umekiko inongo interesik, ez da haiengana joaten. <i>No muestra interés por otros niños, no se les acerca.</i>
F	Ez ditu ekintzak imitatzen. <i>No imita acciones.</i>
G	Jolas estereotipatuak zein errepikakorrak egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>
H	Neurri kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>
I	Ez da jolas sinbolikoetan aritzen. <i>No realiza juego simbólico.</i>
J	Ez du emoziorik adierazten, edo emozio ezberdin gutxi adierazten du. <i>No expresa emociones o lo hace de manera poco variada.</i>
K	Erreakzio bizia azaltzen du usain edo zarata fuertek edo argi distiratsuen aurrean. <i>Reacciona de forma desproporcionada a los olores intensos, ruidos excesivos, luces muy brillantes.</i>
L	Hitz egitean ez du begietara begiratzen. <i>No mira a los ojos al hablar.</i>
M	Ez du seinalatzen nahi dituen gauzak eskatzeko edo erakusteko. <i>No señala para pedir algo que quiere, que le llama la atención o que le gusta.</i>
N	Ez ditu hitzak errepikatzen edo komunikatzeko asmorik gabe errepikatzen ditu. <i>No repite palabras o lo hace sin intención comunicativa.</i>
Ñ	Ez du esaldirik egiten. <i>No hace frases.</i>
O	Lortutako abileziak galdu egin ditu. <i>Pierde habilidades que había logrado.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

Nahi al duzu beste zeozer esan edo gehitu?

¿Quiere señalar algo más o realizar algún comentario?

KONTUZ! /¡ATENCIÓN!

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETATIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiozu berehala aholkulariari.

Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.



Haurren Garapena Behatzeko Eskala Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

IKASTETXEA: CENTRO:			
Izen-abizenak: Nombre y apellidos:			
Jaiotze-data: Fecha de nacimiento:	Adina: Edad:	Sexua: Sexo:	
Behaketa-data: Fecha de Observación:			
BEHATZAILEA: OBSERVADOR:			

4 URTEKO NESKA-MUTIKOAK / NIÑOS Y NIÑAS DE 4 AÑOS


Adin honetako umeek, gehienek behintzat, honako jarrera edo jokabidea daukate. Markatu behatzen ari zaren umeak zer erakusten duen.




La mayoría de los niños y niñas de esta edad presentan las siguientes conductas o comportamientos. Señale aquellos que exhibe el niño o niña que está observando.

	GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA <i>AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO</i>	
1	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>	
2	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behatzen eta ez da burua okertzen begiratzeko. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>	
3	Eskaileretan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras alternando los pies.</i>	
4	Atzera nahiz aurrera ibiltzen da. <i>Anda hacia atrás y hacia adelante.</i>	
5	Korrika doanean noranzkoa alda dezake. <i>Es capaz de cambiar de dirección mientras corre.</i>	
6	Salto egiten du hanka biek batera. <i>Salta con los dos pies.</i>	
7	Heldu bati pilota burutik gora jaurtitzen dio. <i>Tira la pelota al adulto por encima de la cabeza.</i>	
8	Artaziak erabiltzen ditu. <i>Utiliza las tijeras.</i>	
9	Zirkuluak eta karratuak kopiatzen ditu. <i>Copia círculos y cuadrados.</i>	

Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil


	GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL
10	Gauza berriak egiteko interesa dauka. <i>Muestra interés en realizar cosas nuevas.</i>
11	Zer gustatzen zaion eta zer ez zaion gustatzen esaten badaki. <i>Puede decir lo que le gusta y lo que no.</i>
12	Bereak zein besteen emozioak ulertu eta adierazten ditu. <i>Comprende y expresa diferentes emociones propias y ajenas.</i>
13	Jolas sinbolikoetan aritzen da (medikuak, erosketak...). <i>Realiza juego simbólico (médicos, compras...).</i>
14	Talde jolasetan parte hartzen du. <i>Juega en grupo.</i>
15	Txandak errespetatzen ditu eta arauak hobeto onartzen ditu. <i>Respeto turnos y acepta más fácilmente las normas</i>
16	Eskolako errutinetan autonomoa da (komunaren erabilera, gelako jarduerak...). <i>Es autónomo/a en las rutinas escolares (uso del baño, actividades del aula,...).</i>
17	Esfinterrak ondo kontrolatzen ditu. <i>Tiene control de esfínteres.</i>

	GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
18	Hiru edo lau gorputz-atal irudikatzen dituen pertsonen marrazkiak egiten ditu. <i>Dibuja una figura humana con tres o cuatro partes del cuerpo.</i> 
19	Hizki larriak kopiatzen hasita dago. <i>Empieza a copiar letras mayúsculas.</i>
20	Oinarrizko kolore batzuk izendatzen ditu. <i>Nombra algunos colores básicos.</i>
21	Ondo zenbatzen du 5 edo 6 arte. <i>Cuenta correctamente hasta el 5 o el 6</i>
22	Sei edo zortzi piezako puzzle berriak egin ditzake. <i>Puede completar puzzles nuevos de seis u ocho piezas.</i> 
23	"Berdina" eta "ezberdina" kontzeptuak ulertzen ditu. <i>Entiende los conceptos "igual" y "diferente".</i>
24	Denboraren kontzeptua ulertzen hasita dago. <i>Comienza a entender el concepto de tiempo.</i>
25	Hiru ekintzarako aginduak betetzen ditu. <i>Es capaz de seguir instrucciones de tres acciones.</i>
26	Kausazko erlazioak egiten hasi da: badaki zer gertatuko den beste zerbaiten ondorioz. <i>Empieza a manejar relaciones causales: puede decir qué ocurrirá como consecuencia de algo.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

	GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN
27	Gehienetan ulertzen zaio hitz egitean; ezezagunek ere ulertzen diote. <i>Su lenguaje es habitualmente comprensible, incluso para extraños.</i>
28	Bere izen-abizenak esaten ditu. <i>Dice su nombre y su apellido.</i>
29	Gehienetan oinarritzko arau gramatikalak behar bezala erabiltzen ditu. <i>Habitualmente utiliza de forma adecuada reglas gramaticales básicas.</i>
30	Galdetzen zaionean erantzuten du. <i>Contesta cuando se le pregunta.</i>
31	Bost edo sei hitzeko esaldiak osatzen ditu. <i>Utiliza frases de cinco o seis palabras.</i>
32	Galderak egiten ditu. <i>Hace preguntas.</i>
33	Ikasgelako ohiko jarraibideak ondo ulertzen ditu. <i>Comprende la instrucciones habituales del aula.</i>
34	Gelan landutako ipuinak kontatzeko, olerki laburrak esateko edo abesteko gai da. <i>Es capaz de contar un cuento, recitar un pequeño poema o cantar una canción, trabajados en el aula.</i>

	GARAPEN GOIZTIARRA (Bete baino lehen begiratu jarraibideak) DESARROLLO PRECOZ (Mire las instrucciones antes de cumplimentar)
35	Kontzentrazio une luzeak ditu eta gustuko dituen lanetan oso pertsistentea da. <i>Tiene largos períodos de concentración y es persistente en las tareas que le gustan.</i>
36	Perfekzionista da atal desberdinetan: lanak egiterakoan edo amaitzerakoan... <i>Se muestra perfeccionista en uno o varios de estos aspectos: realización de las tareas, acabado de trabajos ...</i>
37	Bere adinari lotutako interesak edota kezkak ez ditu partekatzen eta bakarrik sentitu daiteke. <i>No comparte las preocupaciones o intereses propios de su edad con sus iguales, por lo que puede aislarse</i>
38	Bere inguruko pertsonak (irakasleak, lagunak, familiak...) adimen handiko haurra bezala ikusten dute. <i>Es reconocido por las personas que le rodean (profesorado, iguales, familia...) como un niño/a más inteligente.</i>
39	Bere sentimenduen kontzientzia du. <i>Tiene conciencia de sus sentimientos.</i>
40	Hamar arteko batuketak eta kenketetako problemak buruz egiten ditu. <i>Resuelve a nivel mental problemas de suma y resta con números hasta el 10.</i>
41	Gelan ez erabilitako bideak erabiltzen ditu problemak ebazteko (intuizioa eta abar erabiliz). <i>Utiliza maneras de resolver problemas diferentes a las establecidas y no trabajadas en el aula (por intuición...)</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

42	<p>Gustoko dituen gaiak sakondu egiten ditu, aprendizai desberdinak erabiliz: zenbakiak, letrak, autoen matrikulak, logotipoak, unibertsoa, dinosaurioak...</p> <p><i>Profundiza en los temas que le gustan aplicando diferentes aprendizajes: números, letras, matrículas de coches, logotipos, universo, dinosaurios...</i></p>
43	<p>Objektu mekanikoak egin eta desegin dezake.</p> <p><i>Puede montar o desmontar objetos mecánicos.</i></p>
44	<p>30 piezetako baino gehiagoko puzzle berriak edo ezezagunak egiteko gai da.</p> <p><i>Es capaz de realizar puzzles nuevos o desconocidos de más de 30 piezas.</i></p>
45	<p>Hiru agindu baino gehiago betetzen ditu.</p> <p><i>Sigue instrucciones de más de 3 acciones.</i></p>
46	<p>Bere ekoizpenetan irudimena eta sormena ikusten da.</p> <p><i>Se observa imaginación y creatividad en sus producciones.</i></p>

GARAPENAREN ALTERAZIOAREN BAT ADIERAZTEN DUTEN ALERTA-SEINALEAK. JARRAIPEN BEREZIA BEHAR DU UMEAK, ARRISKU BIOLOGIKO, PSIKOLOGIKO EDO SOZIALAGATIK (Begiratu jarraibideak)
SIGNOS DE ALERTA PARA ALTERACIONES DEL DESARROLLO. NIÑO O NIÑA DE ESPECIAL SEGUIMIENTO POR RIESGO BIOLÓGICO, PSICOLÓGICO Y/O SOCIAL (Mire las instrucciones)

A	<p>Askotan erortzen da, oso ibilera baldarra dauka.</p> <p><i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i></p>
B	<p>Ezin du tokian salto egin.</p> <p><i>No puede saltar en el mismo sitio.</i></p>
C	<p>Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (koilara, sardeska, orrazia...).</p> <p><i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i></p>
D	<p>Egonezin handiegia dauka.</p> <p><i>Muestra excesiva inquietud motriz.</i></p>
E	<p>Ez du beste umeekiko interesik adierazten.</p> <p><i>Ignora a otros niños/niñas.</i></p>
F	<p>Segituan galtzen du kontrola haserre edo asaldatuta dagoenean.</p> <p><i>Pierde rápidamente el control cuando se encuentra enfadado o excitado.</i></p>
G	<p>Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionaliterik gabe eta objektu batzuekin bakarrik.</p> <p><i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i></p>
H	<p>Neurriz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu.</p> <p><i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i></p>
I	<p>Ez du arropa jantzi-erantzi edo komuna erabili nahi.</p> <p><i>No quiere vestirse, desnudarse o usar el baño.</i></p>
J	<p>Apatiko eta triste azaltzen da.</p> <p><i>Se muestra apático y triste</i></p>
K	<p>Barnerakoiegia eta pasiboegia da.</p> <p><i>Se muestra demasiado retraído y pasivo.</i></p>
L	<p>Ez du agindurik betetzen.</p> <p><i>No sigue instrucciones.</i></p>
M	<p>Ez da gai lau kubo baino gehiago pilatzeko.</p> <p><i>No logra apilar cuatro ó más cubos.</i></p>
N	<p>Ez du zirrimarrarik egiten.</p> <p><i>No hace garabatos.</i></p>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala **Escala De Observación Del Desarrollo Infantil**

Ñ	Familiakoak ez direnei ez die erantzuten. <i>No responde a personas ajenas a la familia.</i>
O	Hitz egiten duenean ez zaio ulertzen. <i>No se le entiende cuando habla.</i>
P	Ez du hiru hitz baino gehiagoko esaldirik egiten. <i>No usa frases de más de tres palabras.</i>
Q	Ez ditu "ni" eta "zu" erabiltzen. <i>No usa el "yo" y el "tú".</i>
R	Lortutako abileziak galdu egin ditu. <i>Pierde habilidades que había logrado.</i>

Nahi al duzu beste zeozer esan edo gehitu?
¿Quiere señalar algo más o realizar algún comentario?

KONTUZ! /¡ATENCIÓN!

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETATIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiozu berehala aholkulariari.

Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.


Haurren Garapena Behatzeko Eskala **Escala De Observación Del Desarrollo Infantil**

IKASTETXEA: CENTRO:			
Izen-abizenak: Nombre y apellidos:			
Jaiotze-data: Fecha de nacimiento:	Adina: Edad:		Sexua: Sexo:
Behaketa-data: Fecha de Observación:			
BEHATZAILEA: OBSERVADOR:			

5 URTEKO NESKA-MUTIKOAK / NIÑOS Y NIÑAS DE 5 AÑOS


Adin honetako umeek, gehienek behintzat, honako jarrera edo jokabidea daukate. Markatu behatzen ari zaren umeak zer erakusten duen.




La mayoría de los niños y niñas de esta edad presentan las siguientes conductas o comportamientos. Señale aquellos que exhibe el niño o niña que está observando.

	GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA <i>AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO</i>
1	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos.</i>
2	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeko. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar.</i>
3	Hanka motzean ibiltzen da. <i>Salta a la pata coja.</i>
4	Triangeluak eta bestelako irudi geometrikoak kopiatzen ditu. <i>Copia triángulos y otras figuras geométricas.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala


Escala De Observación Del Desarrollo Infantil


	GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA <i>AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL</i>
5	Gehienetan errealtatea eta fantasia bereizten ditu. <i>Habitualmente distingue la realidad de la fantasía.</i>
6	Lagun-minak ditu eta zaindu egiten ditu. <i>Tiene amigos/as predilectos/as y cuida su amistad.</i>
7	Besteen behar eta sentimenduekiko empatia adierazten hasten da. <i>Comienza a demostrar empatía por los sentimientos y necesidades de los otros.</i>
8	Gauzak modo autonomoan egin nahi ditu. <i>Quiere hacer las cosas de manera autónoma.</i>
9	Beste umeeekin elkarlanean aritzen da. <i>Colabora con otros niños/as.</i>
10	Arauk ulertu eta gehienetan errespetatzen ditu. <i>Entiende y habitualmente respeta las normas</i>
11	Inoren laguntzarik gabe janzten eta eranzten da. <i>Se viste y desviste sin ayuda.</i>
12	Bakarrik moldatzen da komunean. <i>Utiliza el baño solo/a.</i>

	GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA <i>AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</i>	
13	Sei gorputz-atal edo gehiago dituzten giza irudiak marrazten ditu. <i>Dibuja una figura humana con seis o más partes del cuerpo.</i>	
14	Hizki nahiz zenbakiak idazten ditu. <i>Escribe letras y números.</i>	
15	Eguneroko bizimoduko kontzeptuak erabiltzen ditu (dirua, janaria, erosketak...). <i>Maneja conceptos de la vida diaria (dinero, comida, compras...).</i>	
16	Hamar objektu baino gehiago kontatzen ditu. <i>Cuenta diez o más objetos.</i>	
17	Hamar pieza edo gehiagoko puzzle berriak osatu ditzake. <i>Puede completar puzzles nuevos de diez piezas o más.</i>	
18	Kausazko erlazioak egiten ditu: badaki zer gertatuko den zerbaiten ondorioz. <i>Maneja relaciones causales: puede decir qué ocurrirá a consecuencia de algo.</i>	
19	Denboraren kontzeptua gero eta hobeto ulertzen du (atzo, gaur, bihar, arratsaldea, gaua...). <i>Tiene una mejor comprensión del concepto tiempo (ayer, hoy, mañana, tarde, noche...).</i>	
20	Hiru ekintzarako edo gehiagoko aginduak betetzen ditu. <i>Sigue instrucciones para realizar tres o más acciones.</i>	

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

	GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA <i>AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN</i>
21	Argi hitz egiten du. <i>Habla con claridad.</i>
22	Bere izen-abizenak eta non bizi den esaten du. <i>Dice su nombre, apellidos y dónde vive.</i>
23	Geroaldia erabiltzen du. <i>Utiliza el tiempo futuro.</i>
24	Galderak egiten ditu <i>nork, nola, noiz eta halakoak</i> erabiliz. <i>Utiliza quién, cómo, cuándo... al hacer preguntas</i>
25	Sei hitz baino gehiagoko esaldiak erabiltzen ditu. <i>Utiliza frases de más de seis palabras.</i>
26	Ipuinak eta istorioak kontatzen ditu menpeko esaldiak erabiliz. <i>Cuenta un cuento o una historia utilizando frases subordinadas.</i>

	GARAPEN GOIZTIARRA (Begiratu jarraibideak bete baino lehen) <i>DESARROLLO PRECOZ</i> (Mire las instrucciones antes de cumplimentar)
27	Lidergoa jokoetan. <i>Liderazgo en los juegos.</i>
28	Konstantea eta saiatua da bere intereseko gaietan, bukatu arte. <i>Es constante y persistente en las tareas que le interesan, hasta que las termina.</i>
29	Arlo sozialen inguruko kezkak adierazten ditu: pobrezia, ingurugiroa. <i>Se preocupa por temas sociales: la pobreza, el medio ambiente...</i>
30	Haur gazteagoekin edo nagusiagoekin harreman hobeagoak izaten ditu. <i>Se relaciona mejor con niños/as más jóvenes o más mayores</i>
31	Etika eta justiziaren sentsua oso garatua du. <i>Tiene un elevado sentido de la ética y de la justicia</i>
32	Zuzeneko azalpen gabe ezagutzak bereganatzen ditu. <i>Adquiere algunos conocimientos sin explicación directa.</i>
33	Ezohizko oroimena du. <i>Tiene una memoria y retentiva inusuales</i>
34	Gauzen arteko harremanak erraz bilatzen ditu, transferentziak eginez. <i>Hace transferencias o encuentra con facilidad relaciones entre las cosas.</i>
35	Erronka eta asmakizunak oso gustukoak ditu. <i>Le gustan los retos y se interesa por los inventos.</i>
36	Ordutan denbora neurtzen ikasten du. <i>Aprende a contar el tiempo en horas.</i>
37	Hiru agindu baino gehiago alderantziz betetzen ditu. <i>Sigue instrucciones de más de 3 acciones en orden inverso.</i>
38	Galdera originalak, sakonak eta abstraktuak egiten ditu. <i>Realiza preguntas inusuales por su originalidad, profundidad, abstracción.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

GARAPENAREN ALTERAZIOAREN BAT ADIERAZTEN DUTEN ALERTA-SEINALEAK. JARRAIPEN BEREZIA BEHAR DU UMEAK, ARRISKU BIOLOGIKO, PSIKOLOGIKO EDO SOZIALAGATIK (Begiratu jarraibideak) SIGNOS DE ALERTA PARA ALTERACIONES DEL DESARROLLO. NIÑO O NIÑA DE ESPECIAL SEGUIMIENTO POR RIESGO BIOLÓGICO, PSICOLÓGICO Y/O SOCIAL (Mire las instrucciones)	
A	Sarritan erortzen da, ibilera baldarra dauka. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>
B	Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (koilara, sardeska, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>
C	Korrika, salto edo mugimendu gehiegi egiten du. <i>Corre, salta, se mueve en exceso.</i>
D	Ez da gai arropak erantzeko. <i>No es capaz de quitarse la ropa.</i>
E	Beste umeekin jolasteko inongo interesik ez dauka. <i>No muestra interés en jugar con otros niños y niñas.</i>
F	Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>
G	Neurritz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>
H	Kosta egiten zaio bakarrik jatea, lo egitea edo komuna erabiltzea era autonomoa. <i>Tiene problemas para comer, dormir o usar el baño de manera autónoma.</i>
I	Apatiko eta triste azaltzen da. <i>Se muestra apático y triste.</i>
J	Ez du emoziorik adierazten, edo emozio ezberdin gutxi adierazten du. <i>No expresa emociones o lo hace de manera poco variada.</i>
K	Barnerakoiegia eta pasiboegia da. <i>Se muestra demasiado retraído y pasivo.</i>
L	Muturreko jokabideak ditu (gehiegizko beldurra, tristura, lotsa edo erasoak). <i>Muestra conductas extremas (demasiado miedo, tristeza, timidez o agresión).</i>
M	Errealitatea eta fantasia ez ditu bereizten. <i>No distingue entre realidad y fantasía.</i>
N	Kontrola galtzen du, oihu egiten du, aurre egiten du. <i>Pierde el control, chillar, se muestra desafiante.</i>
Ñ	Ez du agindurik betetzen. <i>No sigue instrucciones.</i>
O	Erraz distraitzen da, eta zaila egiten zaio zerbaitetan 5 minutu baino gehiago aritzea. <i>Se distrae con facilidad, tiene dificultades para concentrarse en una tarea más de 5 minutos.</i>
P	Ez da gai 6 kubo baino gehiago pilatzeko. <i>No apila 6 o más cubos.</i>
Q	Ez ditu bere izen-abizenak eta adina esaten. <i>No dice su nombre, apellido y edad.</i>
R	Ez du bere gauzetaz edo egiten duenaz hitz egiten. <i>No habla de sus cosas o de lo que hace.</i>
S	Ez du "ni" edo "zu" erabiltzen. <i>No usa el "yo" y el "tú".</i>
T	Lortutako abileziak galdu egin ditu. <i>Pierde habilidades que había logrado.</i>

Haurren Garapena Behatzeko Eskala

Escala De Observación Del Desarrollo Infantil

Nahi al duzu beste zeozer esan edo gehitu?

¿Quiere señalar algo más o realizar algún comentario?

KONTUZ! /¡ATENCIÓN!

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETATIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiozu berehala aholkulariari.


Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.

Lau ikasturteko formatua

Formato para cuatro cursos

HAURREN GARAPENA BEHATZEKO ESKALAK ESCALAS DE OBSERVACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL












IKASTETXEA/CENTRO: Ikastearen izen-abizenak/Nombre y Apellidos:	BEHATZAILEA: OBSERVADOR:
Jaiotze-data/ Fecha de nacimiento:	Behaketa-data/ Fecha de Observación:
Sexua: Sexo:	

GARAPENAREN ARLOAN: MOTORRA ETA FISIKOA AREA DE DESARROLLO: MOTOR Y FÍSICO							
	2 urte	3 urte	4 urte	5 urte			
1	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>	Ondo entzuten du: burua biratzen du bere izena entzundakoan, eta zaratak aztoratzen du. <i>Oye bien: se vuelve al oír su nombre y/o se sobresalta con los ruidos</i>		
2	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeke. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeke. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeke. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeke. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>	Ondo ikusten du: objektu, ipuin eta jostailuak distantzia egoki batera edukitzen ditu, ez ditu begiak behartzen eta ez da burua okertzen begiratzeke. <i>Ve bien: mantiene los objetos, cuentos, juguetes a cierta distancia, no frunce los ojos ni ladea la cabeza al mirar</i>		
3	Eskailetan gora eta behera ibiltzen da barandari edo hormari eutsita. <i>Sube y baja escaleras apoyándose en la barandilla o pared.</i>	Laguntzarekin eskailetan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras con apoyo alternando los pies.</i>	Eskailetan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras alternando los pies.</i>	Eskailetan gora eta behera hankak txandakatuz ibiltzen da. <i>Sube y baja escaleras alternando los pies.</i>	Hanka motzean ibiltzen da. <i>Salta a la pata coja.</i>		
4	Hanka bakarrean mantentzen da pixkatxo batean. <i>Se pone a la pata coja un poquito de tiempo.</i>	Hanka baten gainean egoten da. <i>Se pone a la pata coja.</i>	Hanka baten gainean egoten da. <i>Se pone a la pata coja.</i>	Atzera nahiz aurrera ibiltzen da. <i>Anda hacia atrás y hacia adelante.</i>	Triangeluak eta besteak irudi geometrikoak kopiatzen ditu. <i>Copia triángulos y otras figuras geométricas.</i>		
5	Korrika egiten hasi da. <i>Empleza a correr.</i>	Erri gabe korrika egiten du. <i>Corre sin caerse</i>	Erri gabe korrika egiten du. <i>Corre sin caerse</i>	Korrika doanean noranzkoa alda dezake. <i>Es capaz de cambiar de dirección mientras corre</i>			
6	Eskailetan maila batetik salto egiten du. <i>Salta desde un escalón.</i>	Trizikloan ibiltzen da (pedalduna edo gabea). <i>Va en triciclo (con o sin pedales)</i>	Trizikloan ibiltzen da (pedalduna edo gabea). <i>Va en triciclo (con o sin pedales)</i>	Salto egiten du hanka biek in batera. <i>Salta con los dos pies</i>			
7	Aulki eta sofataira igitzen da laguntzarik gabe. <i>Se sube a sillas o sofás sin ayuda.</i>	Pilota ostikoz jotzen, jaurtzen eta hartzen du. <i>Da patadas, lanza y coge una pelota.</i>	Pilota ostikoz jotzen, jaurtzen eta hartzen du. <i>Da patadas, lanza y coge una pelota.</i>	Heldu bati pilota burutik gora jaurtitzen dio. <i>Tira la pelota al adulto por encima de la cabeza.</i>			

8	Pilota ostikoaz jotzen du. <i>Da patadas a una pelota.</i>	8	Marra zuzenak edo zirkuluak kopiatzen ditu. <i>Copia líneas rectas o círculos.</i>	8	Artaziak erabiltzen ditu. <i>Utiliza las tijeras.</i>
9	Zirimarrak egiten ditu. <i>Garabatea.</i>			9	Zirkuluak eta karratuak kopiatzen ditu. <i>Copia círculos y cuadrados.</i>

GARAPENAREN ARLOA: PERTSONALA ETA SOZIALA
AREA DE DESARROLLO: PERSONAL Y SOCIAL

2 urte		3 urte		4 urte		5 urte	
10	Gurasoak, hezitzaileak eta ume nagusiagoak imitatzen ditu, batez ere. <i>Imita sobre todo a los adultos (madres, padres, educadores y niños y niñas mayores).</i>	9	Besteak imitatzen ditu, bai bere adinekoak bai helduak ere. <i>Imita a otras personas, iguales y adultos.</i>	10	Gauza berriak egiteko interesa dauka. <i>Muestra interés en realizar cosas nuevas.</i>	5	Gehienetan errealtatea eta fantasia bereizten ditu. <i>Habitualmente distingue la realidad de la fantasía</i>
11	Beste umeekin egotea gustuko du. <i>Le gusta estar con otros niños.</i>	10	Lagun edo ikaskideekiko maitasuna adierazten du. <i>Muestra afecto por los amigos o compañeros/as.</i>	11	Zer gustatzen zaion eta zer ez zaion gustatzen esaten badaki. <i>Puede decir lo que le gusta y lo que no.</i>	6	Lagun-minak ditu eta zaindu egiten ditu. <i>Tiene amigos/as predilectos/as y cuida su amistad.</i>
12	Emozio desberdinak adierazten ditu (tristura, poza, haserrea, harridura, beldurra...) <i>Expresa diferentes emociones (tristeza, alegría, enfado).</i>	11	Besteen sentipenak "ulertzen" ditu (poza, tristura, haserrea). <i>"Comprende" sentimientos en otra persona (alegría, tristeza, enfado...).</i>	12	Bereak zein besteen emozioak ulertu eta adierazten ditu. <i>Comprende y expresa diferentes emociones propias y ajenas</i>	7	Besteen behar eta sentimenduekiko empatia adierazten hasten da. <i>Comienza a demostrar empatía por los sentimientos y necesidades de los otros.</i>
13	Jolas sinbolikoetan hasi da. <i>Comienza el juego simbólico.</i>	12	Panpina, animalia edo pertsonen eguneroko bizimoduiko ekintzak imitatuz jolas sinbolikoetan aritzen da. <i>Realiza juego simbólico imitando acciones de la vida diaria (muñecos, animales y personas).</i>	13	Jolas sinbolikoetan aritzen da (medikuak, erosketak ...). <i>Realiza juego simbólico (médicos, compras, ...).</i>	8	Gauzak modo autonomoan egin nahi ditu. <i>Quiere hacer las cosas de manera autónoma</i>
14	Jolas paraleloan aritzen da (beste umeen alboan, baina ez beste umeekin). <i>Realiza juego paralelo (junto a otros niños/as, no suele cooperar con ellos).</i>	13	Lagunekin jostailuak partekatzen ditu eta besteekin aritzen da. <i>Comparte juguetes y colabora con otros niños.</i>	14	Talde jolasetan parte hartzen du. <i>Juega en grupo.</i>	9	Beste umeekin elkarlanean aritzen da <i>Colabora con otros niños/as.</i>
15	Bere txandaren zain egoten da, norbaitek gidatuta. <i>Espera su turno, con ayuda del adulto.</i>	13	Jolasetan txandak eta arauak errespetatu ditzake. <i>Puede respetar los turnos y reglas sencillas en los juegos.</i>	15	Txandak errespetatzen ditu eta arauak hobeto onartzen ditu. <i>Respeto turnos y acepta más fácilmente las normas.</i>	10	Arauak ulertu eta gehienetan errespetatzen ditu <i>Entiende y habitualmente respeta las normas</i>
16	Edalontzitik edaten du. <i>Bebe de un vaso.</i>	14	Arropak bakarrik erantzen ditu (botoiak izan ezik), eta laguntzarekin jantzen da. <i>Se desviste solo/a (salvo botones) y se viste con ayuda.</i>	16	Eskolako errutinetan autonomoa da (komunaren erabilera, gelaiko jarduerak...) <i>Es autónomo/a en las rutinas escolares (uso del baño, actividades del aula,...).</i>	11	Inoren laguntzarik gabe jantzen eta erantzen da. <i>Se viste y desviste sin ayuda.</i>
		15	Kaka eta txiza kontrolatzen ditu egunez. <i>Controla pis y caca durante el día</i>	17	Esfinterrak ondo kontrolatzen ditu. <i>Tiene control de esfínteres.</i>	12	Bakarrik moldatzen da komunean. <i>Utiliza el baño solo/a.</i>
		16	Erraz banatzen da gurasoengandik. <i>Se separa fácilmente de su madre y de su padre.</i>				

GARAPENAREN ARLOA: PERTZEPZIOA-ULERMENA, ETA ARAZOAK KONPONTZEA AREA DE DESARROLLO: PERCEPTIVO-COGNITIVO Y DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS											
2 URTE		3 URTE		4 URTE		5 URTE					
17	Lau kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu. <i>Construye torres de más de cuatro cubos...</i>		17	Sei kubo baino gehiagoko dorreak eraikitzen ditu. <i>Construye torres de más de seis cubos.</i>		18	Hiru edo lau gorputz-atal irudikatzen dituen pertsonen marrazkiak egiten ditu. <i>Dibuja una figura humana con tres o cuatro partes del cuerpo.</i>		13	Sei gorputz-atal edo gehiago dituzten giza irudiak marrazten ditu. <i>Dibuja una figura humana con seis o más partes del cuerpo.</i>	
18	Bolatxoak ardatz batean sartzen ditu. <i>Ensarta cuentas en un eje.</i>		18	Pieza mugikordun, eraikuntza eta botoidun jostailuekin ondo moldatzen da. <i>Maneja juguetes de piezas móviles, de construcciones, de botones...</i>		19	Hizki larriak kopiatzen hasita dago. <i>Empieza a copiar letras mayúsculas.</i>		14	Hizki nahiz zenbakiak idazten ditu. <i>Escribe letras y números.</i>	
19	Irudi errazak tvertatzen ditu ohol batean. <i>Encaja figuras sencillas en un tablero.</i>		19	Hariz lotu eta askatzen du, potoak itxi eta irekitzen ditu edo ateen heldulekuei eragiten die. <i>Enrosca y desenrosca, abre y cierra botes o acciona la manija de las puertas.</i>		20	Oinarriko kolore batzuk izendatzen ditu. <i>Nombra algunos colores básicos.</i>		15	Eguneroko bizimoduko kontzeptuak erabiltzen ditu (dirua, janaria, erosketak...) <i>Maneja conceptos de la vida diaria (dinero, comida, compras...).</i>	
20	Sailkapenak egiten ditu, irizpide bakar batez (forma, kolorea, jantziak...) <i>Clasifica siguiendo un criterio (color, forma, prendas de vestir...)</i>		20	Objektuak sailkatzen ditu bi irizpide erabilita (kolorea-forma-neurria: triangelu garriak, pilota handiak...) <i>Clasifica objetos siguiendo dos criterios (color-forma-tamaño: triángulos rojos, pelotas grandes...)</i>		21	Ondo zenbatzen du 5 edo 6 arte <i>Cuenta correctamente hasta el 5 o el 6</i>		16	Hamar objektu baino gehiago kontatzen ditu. <i>Cuenta diez o más objetos</i>	
21	Bi edo hiru piezako puzzle berriak egiten ditu. <i>Realiza puzzles nuevos de dos o tres piezas.</i>		21	Hiru edo lau piezako puzzle berriak egiten ditu. <i>Realiza puzzles nuevos de tres o cuatro piezas.</i>		22	Sei zortzi piezako puzzle berriak egin ditzake. <i>Puede completar puzzles nuevos de seis u ocho piezas.</i>		17	Hamar pieza edo gehiagoko puzzle berriak osatu ditzake. <i>Puede completar puzzles nuevos de diez piezas o más.</i>	
22	Irudi berdinak bikotetan jartzen ditu. <i>Empareja imágenes iguales.</i>		22	Kontzeptuak edo funtzionalki erlazioa duten irudiak lotzen ditu (goilara eta platera). <i>Asocia imágenes relacionadas conceptual o funcionalmente (cuchara y plato)</i>		23	"Berdina" eta "ezberdina" kontzeptuak ulertzen ditu. <i>Entiende los conceptos "igual" y "diferente".</i>		18	Kausazko erlazioak egiten ditu; badaki zer gertatuko den zer baiten ondorioz. <i>Maneja relaciones causales: puede decir qué ocurrirá a consecuencia de algo.</i>	
23	Gordetzen ikusitako objektuak aurkitzen ditu. <i>Encuentra cosas que ha visto esconder.</i>		23	1 eta 2ren esanahia ulertzen du. <i>Entiende el significado de 1 y 2.</i>		24	Denboraren kontzeptua ulertzen hasita dago. <i>Comienza a entender el concepto de tiempo.</i>		19	Denboraren kontzeptua gero eta hobeto ulertzen du (atzo, gaur, bihar, arratsaldea, gaua...) <i>Tiene una mejor comprensión del concepto tiempo (ayer, hoy, mañana, tarde, noche...).</i>	
24	Elkarri lotutako bi agindu betetzen ditu ("zoaz txokora eta ekarri liburu bat"). <i>Sigue instrucciones para realizar dos tareas relacionadas ("Ve al rincón y tráeme un libro")</i>		24	Elkarri lotutako bi edo hiru agindu betetzen ditu. <i>Sigue instrucciones de dos o tres tareas relacionadas.</i>		25	Hiru ekintzako aginduak betetzen ditu. <i>Es capaz de seguir instrucciones de tres acciones.</i>		20	Hiru ekintzako edo gehiagoko aginduak betetzen ditu. <i>Sigue instrucciones para realizar tres o más acciones.</i>	
			26	Kausazko erlazioak egiten hasi da: badaki zer gertatuko den beste zer baiten ondorioz. <i>Empieza a manejar relaciones causales: puede decir qué ocurrirá como consecuencia de algo.</i>							

GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA AREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN							
2 urte		3 urte		4 urte		5 urte	
25	Izendatuz gero, objektu ezagunak, marrazkiak edo ilustrazioak atzamarraz markatzen ditu. <i>Señala objetos familiares, dibujos, o ilustraciones cuando se le nombran.</i>	25	Bere hizkera nahiko ulergarria da gehienentzat. <i>Su manera de hablar es bastante comprensible para la mayoría</i>	27	Gehienetan ulertzen zaio hitz egitean; ezezagunek ere ulertzen diote. <i>Su lenguaje es habitualmente comprensible, incluso para extraños.</i>	21	Argi hitz egiten du. <i>Habla con claridad.</i>
26	Bere izena esaten du. <i>Dice su nombre.</i>	26	Bere izena, neska edo mutila den eta zenbat urte dituen esaten du. <i>Dice su nombre, si es niño o niña y cuántos años tiene.</i>	28	Bere izen-abizenak esaten ditu. <i>Dice su nombre y su apellido.</i>	22	Bere izen-abizenak eta non bizi den esaten du. <i>Dice su nombre, apellidos y dónde vive.</i>
27	Pertsona ezagunen izenak dakizki. <i>Sabe los nombres de las personas conocidas.</i>	27	Lagun edo ikaskide batzuen izenak ezagutzen ditu. <i>Conoce el nombre de algunos/as amigos/as o compañeros/as.</i>	29	Gehienetan oinarritzko arau gramatikalak behar bezala erabiltzen ditu. <i>Habitualmente utiliza de forma adecuada reglas gramaticales básicas.</i>	23	Geroaldia erabiltzen du. <i>Utiliza el tiempo futuro.</i>
28	Bere eguneroko objektuen, gorputz-atalen, eta pertsona zein lekuen izenak ezagutzen ditu. <i>Tiene un vocabulario que incluye nombres de objetos cotidianos, partes del cuerpo, personas o lugares habituales.</i>	28	Inguruan dituen objektu gehienen izenak esaten ditu. <i>Nombra la mayoría de los objetos de su entorno.</i>	30	Galdetzen zaionean erantzuten du. <i>Contesta cuando se le pregunta.</i>	24	Galderak egiten ditu <i>nor</i> , <i>nola</i> , <i>noiz</i> eta <i>halakoak</i> erabiliz. <i>Utiliza quién, cómo, cuándo... al hacer preguntas.</i>
29	Bi-hau hitzeko esaldi soliak egiten ditu <i>Construye frases sencillas de dos a cuatro palabras</i>	29	Lau edo bost hitzeko esaldiak erabiltzen ditu. <i>Utiliza frases de cuatro o cinco palabras.</i>	31	Bost edo sei hitzeko esaldiak osatzen ditu. <i>Utiliza frases de cinco o seis palabras.</i>	25	Sei hitz baino gehiagoko esaldiak erabiltzen ditu. <i>Utiliza frases de más de seis palabras.</i>
30	Uleritzen du zer den "nire", "zure" eta "berea". <i>Entiende el significado de "mío" "tuyo" y "de él o ella"</i>	30	Izenordeak erabiltzen ditu (ni, zu, gu, zuek...). <i>Utiliza pronombres (yo, tú, nosotros, vosotros...)</i>	32	Galderak egiten ditu. <i>Hace preguntas.</i>	26	Ipuinak eta istorioak kontatzen ditu menpeko esaldiak erabiliz. <i>Cuenta un cuento o una historia utilizando frases subordinadas.</i>
31	Agindu errazak ulertzen ditu. <i>Entiende órdenes sencillas.</i>	31	Irakaslearen ohiko aginduak ulertzen ditu. <i>Comprende las instrucciones habituales del profesorado.</i>	33	Ikasgelako ohiko jarraibideak ondo ulertzen ditu. <i>Comprende de la instrucciones habituales del aula.</i>		
		34	Gelan landutako ipuinak kontatzeko, olerki laburrak esateko edo abesteko gai da. <i>Es capaz de contar un cuento, recitar un pequeño poema o cantar una canción, trabajados en el aula.</i>				

GARAPEN GOIZTIARRA DESARROLLO PRECOZ		(Bete baino lehen begiratu jarraibideak) <i>(Mire las instrucciones antes de cumplimentar)</i>				
	2 urte	3 urte	4 urte	5 urte		
32	Motritzitate fin ona adierazten du (arkatza hartzea, puntzioa, kuxkak zabaltzea, artaziak erabiltzea...). <i>Muestra una buena motricidad fina (coger un lápiz, punzón, abrir cajas, cortar con las tijeras, etc.).</i>	Bere ideiak defendatzen ditu eta ezohiko jokoak proposatzen ditu. <i>Defiende sus ideas y propone juegos poco convencionales...</i>	Kontzentrazio une luzeak ditu eta gustuko dituen lanetan oso persistentea da. <i>Tiene largos períodos de concentración y es persistente en las tareas que le gustan.</i>	Lidergoa jokoetan. <i>Liderazgo en los juegos.</i>		
33	Ingurua arakatzeko interes eta jakin mina handia erakusten du: aztertu, interaktuatu,.... <i>Muestra gran interés y curiosidad por la exploración del entorno: manipula, explora, interactúa....</i>	Hipersentsibilitate sensorial eta emozionala du (koloreak, usaiak, kezak edo erreazio emozionalak). <i>Muestra hipersensibilidad sensorial y emocional (colores, olores, preocupaciones o reacciones emocionales...).</i>	Perfeccionista da atal desberdinetan: lanak egiterakoan edo amaitzerakoan... <i>Se muestra perfeccionista en uno o varios de estos aspectos: realización de las tareas, acabado de trabajos ...</i>	Konstantea eta salatu da bere intereseko gaitan, bukatu arte. <i>Es constante y persistente en las tareas que le interesan, hasta que las termina.</i>		
34	Ahalmen sensorial handia: usaiak, zapoak, soinuak... <i>Gran capacidad sensorial: olores, sabores, texturas, sonidos...</i>	Lau zifrak gogoratzeko gai da. <i>Es capaz de recordar cuatro cifras</i>	Bere adinari lotutako interesak edota kezak ez ditu partekatzen eta bakarrik sentitu daiteke. <i>No comparte las preocupaciones o intereses propios de su edad con sus iguales, por lo que puede aislarse</i>	Aho sozialen inguruko kezak adierazten ditu: pobrezia, ingurugiroa. <i>Se preocupa por temas sociales: la pobreza, el medio ambiente...</i>		
35	Bere inguruko gertakariei buruz galderak egiten ditu (berriak, familiaren kezak, bere kideen portaerak...). <i> Hace preguntas sobre acontecimientos que suceden a su alrededor (noticias de actualidad, preocupaciones familiares, comportamientos de los compañeros...).</i>	Matematika eragiketa txikiak egiteko interesa adierazten du. <i>Empieza a interesarse por pequeñas operaciones matemáticas.</i>	Bere inguruko pertsonak (irakasleak, lagunak, familiak...) adimen handiko haurra bezala ikusten dute. <i>Es reconocido por las personas que le rodean (profesorado, iguales, familia...) como un niño/a más inteligente.</i>	Haur gazteagoekin edo nagusiagoekin harreman hobea izaten ditu. <i>Se relaciona mejor con niños/as más jóvenes o más mayores</i>		
36	Ikasteko ahalmen handia du (koloreak ezagutzen ditu, 10 zenbakira no kontatzen du). <i>Tiene una capacidad de aprendizaje elevada (identifica colores, cuenta hasta diez ...)</i>	Zirkulua, karratua eta triangelua kopiaetzen du. <i>Copia un círculo, un cuadrado, un triángulo.</i>	Bere sentimenduen kontzientzia du. <i>Tiene conciencia de sus sentimientos.</i>	Etika eta justiziaren sentua oso garatua du. <i>Tiene un elevado sentido de la ética y de la justicia</i>		
37	Trebetasun berriak bere kabuz garatzen ditu. <i>Aprende nuevas habilidades por sí solo</i>	Objektuen arteko desberdintasunak bereizten ditu zenbait irizpideren arabera. <i>Reconoce diferencias entre objetos según varios criterios.</i>	Hamar arteko batuketak eta kenketak problema buruz egiten ditu. <i>Resuelve a nivel mental problemas de suma y resta con números hasta el 10.</i>	Zuzeneko azalpen gabe ezagutzak bereganatzen ditu. <i>Adquiere algunos conocimientos sin explicación directa.</i>		
38	Esaldi eta joserak aberatsak erabiltzen ditu bere adinerako. <i>Presenta construcciones gramaticales ricas y complejas para su edad.</i>	Gauzak nola eginda dauden eta nola funtzionatzen duten jakin nahit du. <i>Muestra interés en saber cómo están hechas las cosas y cómo funcionan.</i>	Gelan ez erabiltako bideak erabiltzen ditu problema ebazteko (intuzioa eta abar erabiltzen). <i>Utiliza maneras de resolver problemas diferentes a las establecidas y no trabajadas en el aula (por intuición...)</i>	Ezohiko oroimena du. <i>Tiene una memoria y retentiva inusuales</i>		
39	Lengoiaren erabilera eta a hoskeratua du. <i>Hace buen uso del lenguaje y tiene buena pronunciación.</i>	Lau edo sei pieza buru-hausgarriak egiteko gai da. <i>Puede construir un rompecabezas de cuatro o seis piezas.</i>	Gustoko dituen gaiak sakondu egiten ditu, apendizai desberdinak erabiltzen ditu: zenbakiak, letrak, autoen matrikulak, logotipoak, unibertsitatea, dinosaurioak... <i>Profundiza en los temas que le gustan aplicando diferentes aprendizajes: números, letras, matriculas de coches, logotipos, universo, dinosaurios...</i>	Gauzen arteko harremanak erraz bilatzen ditu, transferentziak egiten. <i>Hace transferencias o encuentra con facilidad relaciones entre las cosas.</i>		

ALERTA-SEINALEAK SEÑALES DE ALERTA		Alerta-seinaleak ez dira betetzen. Jokaera edo jarrera baten absentzia edo presentzia balioesteko erabil daitezke <i>Las señales de alerta no se cumplimentan. Se pueden utilizar para valorar la relevancia de la ausencia o presencia de una determinada conducta o comportamiento</i>			
	2 urte	3 urte	4 urte	5 urte	
A	Ez da ibiltzen edo baldar ibiltzen da. <i>No anda o no lo hace con estabilidad.</i>	A Askotan erortzen da, baldar ibiltzen da. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>	A Askotan erortzen da, oso ibilera baldarra dauka. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>	A Sarritan erortzen da, ibilera baldarra dauka. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>	
B	Ez daki ohiko tresnak erabiltzen (kollara, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>	B Ez daki eskaileretan gora edo behera ibiltzen. <i>No sube o baja escaleras.</i>	B Ezin du tokian salto egin. <i>No puede saltar en el mismo sitio.</i>	B Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (kollara, sardeska, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>	
C	Ez du agindurik betetzen. <i>No sigue instrucciones.</i>	C Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (kollara, sardeska, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>	C Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalean erabiltzen (kollara, sardeska, orrazia...). <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>	C Korrika, salto edo mugimendu gehiegi egiten du. <i>Corre, salta, se mueve en exceso.</i>	
D	Ez du beste umeekiko inongo interesik, ez da haiengana joaten. <i>No muestra interés por otros niños, no se les acerca.</i>	D Ez du agindurik betetzen. <i>No sigue instrucciones.</i>	D Egonezin handiegia dauka. <i>Muestra excesiva inquietud motriz.</i>	D Ez da gai arropak eranzteko. <i>No es capaz de quitarse la ropa.</i>	
E	Ez du inongo interesik helduekin jolasean jarduteko (guzuekin edo pertsona ezagunekin). <i>No muestra interés por juegos de interacción social con el adulto (madre, padre y personas conocidas).</i>	E Ez du beste umeekiko inongo interesik, ez da haiengana joaten. <i>No muestra interés por otros niños, no se les acerca.</i>	E Ez du beste umeekiko interesik adierazten. <i>Ignora a otros niños/niñas.</i>	E Beste umeekin jolasteko inongo interesik ez dauka. <i>No muestra interés en jugar con otros niños y niñas.</i>	
F	Ez ditu ekintzak imitatzen. <i>No imita acciones.</i>	F Ez ditu ekintzak imitatzen. <i>No imita acciones.</i>	F Segituan gaitzen du kontrola haserre edo asaldatuta dagoenean. <i>Pierde rápidamente el control cuando se encuentra enfadado o excitado.</i>	F Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>	
G	Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>	G Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>	G Jolas estereotipatuak zein errepikakorrek egiten ditu, funtzionalitate gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>	G Neurritz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>	
H	Neurritz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>	H Neurritz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>	H Neurritz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>	H Kosta egiten zaio bakarrik jatea, lo egitea edo komuna erabiltzea era autonomoa. <i>Tiene problemas para comer, dormir o usar el baño de manera autónoma.</i>	
I	Ez duhatzaz seinaltzen zerbaite eskatzeko edo erakusteko. <i>No señala con el dedo para pedir ni mostrar algo.</i>	I Ez duhatzaz seinaltzen zerbaite eskatzeko edo erakusteko. <i>No realiza juego simbólico.</i>	I Ez du arropa jantzi-erantzi edo komuna erabili nahi. <i>No quiere vestirse, desnudarse o usar el baño.</i>	I Apatiko eta triste azaltzen da. <i>Se muestra apático y triste.</i>	

J	Ez du hitzik egiten. No habla.	J	Ez du emoziorik adierazten, edo emozio ezberdin gutxi adierazten du. No expresa emociones o lo hace de manera poco variada.	J	Apatiko eta triste azaltzen da. Se muestra apático y triste	J	Ez du emoziorik adierazten, edo emozio ezberdin gutxi adierazten du. No expresa emociones o lo hace de manera poco variada.
K	Ez ditu hitzak errepikatzen. No repite palabras.	K	Erreakzio bizia azaltzen du usain edo zarata fuerteak edo argi distiratsuen aurrean. Reacción de forma desproporcionada a los olores intensos, ruidos excesivos, luces muy brillantes.	K	Bamerakolegia eta pasiboegia da. Se muestra demasiado retraído y pasivo.	K	Bamerakolegia eta pasiboegia da. Se muestra demasiado retraído y pasivo.
L	Ez du bi hitzeko esaldirik egiten ("ama kotxe"). No usa frases de dos palabras ("mama coche").	L	Hitz egitean ez du begietara begiratzen. No mira a los ojos al hablar.	L	Ez du agindurik betetzen. No sigue instrucciones.	L	Muturreko jokabideak ditu (gehiegizko beldurra, tristura, lotsa edo erasoak). Muestra conductas extremas (demasiado miedo, tristeza, timidez o agresión).
M	Lortutako abileziak galdu egin ditu. Pierde habilidades que había logrado.	M	Ez du seinatzeko nahi dituen gauzak eskatzeko edo erakusteko. No señala para pedir algo que quiere, que le llama la atención o que le gusta.	M	Ez da gai lau kubo baino gehiago piltatzeko. No logra apilar cuatro ó más cubos.	M	Errealitatea eta fantasia ez ditu bereizten. No distingue entre realidad y fantasía.
		N	Ez ditu hitzak errepikatzen edo komunikatzeko asmorik gabe errepikatzen ditu. No repite palabras o lo hace sin intención comunicativa.	N	Ez du zirrimarririk egiten. No hace garabatos.	N	Kontrola galtzen du, oihu egiten du, aurre egiten du. Pierde el control, chillá, se muestra desafiante.
		Ñ	Ez du esaldirik egiten. No hace frases.	Ñ	Familiakoak ez direnei ez die erantzuten. No responde a personas ajenas a la familia.	O	Ez du agindurik betetzen. No sigue instrucciones.
		O	Lortutako abileziak galdu egin ditu. Pierde habilidades que había logrado.	O	Hitz egiten duenean ez zaio ulertzen. No se le entiende cuando habla.	P	Erraz distraitzen da, eta zaila egiten zaio zerbaitean 5 minutu baino gehiago aritzea. Se distrae con facilidad, tiene dificultades para concentrarse en una tarea más de 5 minutos.
				P	Ez du hiru hitz baino gehiagoko esaldirik egiten. No usa frases de más de tres palabras.	Q	Ez da gai 6 kubo baino gehiago piltatzeko. No apila 6 o más cubos.
				Q	Ez ditu "ni" eta "zu" erabiltzen. No usa el "yo" y el "tú".	R	Ez ditu bere izen-abizenak eta a dina esaten. No dice su nombre, apellido y edad.
				R	Lortutako abileziak galdu egin ditu. Pierde habilidades que había logrado.	S	Ez du bere gauzetaz edo egiten duenaz hitz egiten. No habla de sus cosas o de lo que hace.
						T	Ez du "ni" edo "zu" erabiltzen. No usa el "yo" y el "tú".
						U	Lortutako abileziak galdu egin ditu. Pierde habilidades que había logrado.

Eskala honetan adierazi ditugun ALERTA-SEINALETIK bat edo beste sumatzen baduzu, esaiotzu berehala aholkulariari. Si ha observado la presencia de alguno de los SIGNOS DE ALERTA considerados en esta Escala, comuníquelo a la mayor brevedad posible al CONSULTOR/A.

Ikasgelako formatua: 2, 3, 4 eta 5 urte

Formato de aula: 2, 3, 4 y 5 años

HAURREN GARAPENA BEHATZEKO ESKALA

ESCALA DE OBSERVACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL:

2 Urte/Años

ARLOAK /ÁREAS

IKASLEAK /
ALUMNOS/AS

		(Bete baino lehen begiratu argibideak) (Antes de cumplimentar mire las instrucciones)																				
GARAPEN GOIZTIARRA DESARROLLO PRECOZ																						
32	Motorizate fin ona adierazten du (arkatza hartzea, puntzua, kutzak zabaltzea, artaziak erabiltzea...). <i>Muestra una buena motricidad fina (coger un lápiz, punzón, abrir cajas, cortar con las tijeras, etc.).</i>																					
33	Inguru arakatzeiko interes eta jakin mina handia erakusten du: aztertu, interaktuatu,... <i>Muestra gran interés y curiosidad por la exploración del entorno: manipula, explora, interactúa....</i>																					
34	Ahalmen sensorial handia: usaiak, zaporeak, soinuak ... <i>Gran capacidad sensorial: olores, sabores, texturas, sonidos...</i>																					
35	Bere inguruko gertakariei buruz galderak egiten ditu (berriak, familiaren kezkak, bere kideen portaerak ...). <i>Hace preguntas sobre acontecimientos que suceden a su alrededor (noticias de actualidad, preocupaciones familiares, comportamientos de los compañeros...).</i>																					
36	Ikasteko ahalmen handia du (koloreak ezagutzen ditu, 10 zenbakiraino kontatzen du. <i>Tiene una capacidad de aprendizaje elevada (identifica colores, cuenta hasta diez ...).</i>																					
37	Trebetasun berriak bere kabuz garatzen ditu. <i>Aprende nuevas habilidades por sí solo.</i>																					

HAURREN GARAPENA BEHATZEKO ESKALA

ESCALA DE OBSERVACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL:

3 Urte/Años

ARLOAK /ÁREAS


IKASLEAK /
ALUMNOS/AS



GARAPENAREN ARLOA: HIZKUNTZA ETA KOMUNIKAZIOA ÁREA DE DESARROLLO: LENGUAJE Y COMUNICACIÓN

- 26 Bere hizkera nahiko ulergarria da gehienentzat.
Su manera de hablar es bastante comprensible para la mayoría
- 27 Bere izena, neska edo mutila den eta zenbat urte dituen esaten du.
Dice su nombre, si es niño o niña y cuántos años tiene.
- 28 Lagun edo ikaskide batzuen izenak ezagutzen ditu.
Conoce el nombre de algunos/as amigos/as o compañeros/as.
- 29 Inguruuan dituen objektu gehienek izenak esaten ditu.
Nombra la mayoría de los objetos de su entorno.
- 30 Lau edo bost hitzeko esaldiak erabiltzen ditu.
Utiliza frases de cuatro o cinco palabras.
- 31 Izenordeak erabiltzen ditu (ni, zu, gu, zuek...)
Utiliza pronombres (yo, tú, nosotros, vosotros...)
- 32 Irakaslearen ohiko aginduak ulertzen ditu.
Comprende las instrucciones habituales del profesorado.

<p>HAURREN GARAPENA BEHATZEKO ESKALA ESCALA DE OBSERVACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL:</p>	<p>4 Urte/Años</p>
<p>ARLOAK /ÁREAS</p>	
<p>IKASLEAK / ALUMNOS/AS</p>	

	ALERTA-SEINALEAK SEÑALES DE ALERTA	<i>(Alerta-seinaleak ez dira betetzen. Jokaera edo jarrera baten absentzia edo presentzia balioesteke erabil daitezke)</i> <i>(Las señales de alerta no se cumplimentan. Se pueden utilizar para valorar la relevancia de la ausencia o presencia de una determinada conducta o comportamiento)</i>
A	Askotan erortzen da, oso ibilera baldarra dauka. <i>Se cae mucho, tiene una marcha muy inestable.</i>	
B	Ezin du tokian salto egin. <i>No puede saltar en el mismo sitio.</i>	
C	Ez ditu ohiko tresnak modu funtzionalen erabiltzen (kollara, sardeska, orrazia...) <i>No utiliza objetos habituales de manera funcional (cuchara, tenedor, cepillo del pelo...).</i>	
D	Egonezin handiegia dauka. <i>Muestra excesiva inquietud motriz.</i>	
E	Ez du beste umeekiko interesik adierazten. <i>Ignora a otros niños/niñas.</i>	
F	Segituan galtzen du kontrola haserre edo asaldatuta dagoenean. <i>Pierde rápidamente el control cuando se encuentra enfadado o excitado.</i>	
G	Jolas estereotipatuak zein errepikakorrak egiten ditu, funtzionalitaterik gabe eta objektu batzuekin bakarrik. <i>Realiza juego estereotipado y repetitivo, solo con algunos objetos y sin carácter funcional.</i>	
H	Neurriz kanpoko ardurak edo interes oso murriztuak azaltzen ditu. <i>Muestra una preocupación absorbente o un patrón de intereses muy limitado.</i>	
I	Ez du arropa jantzi-erantzi edo komuna erabili nahi. <i>No quiere vestirse, desnudarse o usar el baño.</i>	
J	Apatiko eta triste azaltzen da. <i>Se muestra apático y triste</i>	

